

# *ONETOUCH* **Verio**<sup>®</sup>

Sistema de monitoreo de glucosa en la sangre

**Manual del  
usuario**  
Instrucciones de uso



*ONETOUCH*  
**Verio<sup>®</sup>**

Sistema de monitoreo de glucosa en la sangre

**Manual del usuario**

## **¡Gracias por elegir OneTouch®!**

El sistema de monitoreo de glucosa en la sangre OneTouch Verio® es una de las últimas innovaciones de productos de OneTouch®. Todos los medidores OneTouch® están diseñados para que sea más fácil medir la glucosa en sangre y ayudarlo a manejar su diabetes.

Este Manual del Usuario ofrece una explicación completa sobre cómo usar su nuevo medidor y suministros para realizar pruebas. Revisa lo que hay que hacer y lo que hay que evitar para medir su nivel de glucosa en sangre. Mantenga el Manual del Usuario en un lugar seguro; es posible que tenga que consultarlo en el futuro.

Esperamos que los productos y servicios de OneTouch® sigan siendo parte de su vida.

## Símbolos e iconos del medidor



Batería baja



Batería vacía



Por encima del intervalo



Dentro del intervalo



Por debajo del intervalo



Icono de mensaje **Patrón bajo**



Icono de mensaje **Patrón alto**



Resultado de la solución control

## Otros símbolos e iconos



Precauciones y advertencias: Consulte el Manual del usuario y los insertos que se incluyen con su sistema para obtener información relacionada con la seguridad.



Corriente directa

Esta página se dejó en blanco intencionalmente.

# Tabla de Contenidos

El sistema de monitoreo de glucosa en la sangre OneTouch Verio® .....	10
--	----

## **1 Configuración de su sistema.....14**

Conocimiento de su sistema de monitoreo de glucosa en la sangre OneTouch Verio® Medidor .....	14
Encienda su medidor .....	16
Use la iluminación de la pantalla para tener mejor visibilidad. ....	16
Configuración por primera vez.....	17
Configurar Idioma.....	17
Acepte el tiempo, la fecha y los límites del rango preconfigurados.....	18
Edite el tiempo, la fecha y los límites del rango preconfigurados.....	24
Ajuste las configuraciones del medidor después de la primera configuración.....	30
Verifique el número de serie del medidor y la versión de software .....	35

## **2 Realice una prueba.....38**

Realice una prueba de glucosa en la sangre .....	38
Dispositivo de punción OneTouch® Delica® .....	41
Obtención de una muestra de sangre de la punta del dedo .....	43
Aplicación de la sangre y lectura de los resultados .....	50
Retiro de la lanceta utilizada .....	55

	Interpretación de resultados de prueba inesperados.....	58
	Prueba con solución control.....	61
<b>3</b>	<b>Vea los mensajes que aparecen con los resultados de la prueba .....</b>	<b>70</b>
	Cómo desactivar (o activar) los mensajes.....	82
<b>4</b>	<b>Revise los resultados anteriores y promedios .....</b>	<b>86</b>
	Cómo descargar los resultados a una computadora .....	91
<b>5</b>	<b>Cuidado y mantenimiento .....</b>	<b>94</b>
	Almacenamiento de su sistema .....	94
	Limpieza y desinfección.....	94
<b>6</b>	<b>Baterías .....</b>	<b>100</b>
<b>7</b>	<b>Solución de problemas.....</b>	<b>104</b>
<b>8</b>	<b>Información detallada acerca de su sistema.....</b>	<b>116</b>
	Comparación de los resultados del medidor al los del laboratorio.....	116
	Especificaciones técnicas .....	118
	Precisión del sistema.....	120
	Garantía.....	126
	Normas eléctricas y de seguridad.....	126
<b>9</b>	<b>Índice .....</b>	<b>128</b>

## Antes de comenzar

Antes de utilizar este producto para realizar la prueba de glucosa en la sangre, lea cuidadosamente este Manual del Usuario y los insertos que se adjuntan con las tiras reactivas OneTouch Verio® y la solución control OneTouch Verio®.

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES:

- Este medidor y el dispositivo de punción están diseñados para que los utilice un solo paciente únicamente. **iNo** los comparta con nadie más, ni siquiera con miembros de la familia! **iNo** lo utilice en múltiples pacientes!
- Después del uso y la exposición a la sangre, se considera que todas las partes de este kit implican un riesgo biológico. Un kit usado potencialmente transmite enfermedades infecciosas incluso después de que haya realizado la limpieza y la desinfección.

Para obtener más información, consulte: Aviso de Salud Pública de la FDA: "El uso de los dispositivos de punción capilar en más de una persona implica riesgo de transmisión de patógenos transportados en la sangre: Comunicación inicial" (2010) <http://www.fda.gov/MedicalDevices/Safety/AlertsandNotices/ucm224025.htm>.

Recordatorio clínico de CDC: "El uso de los dispositivos de punción capilar en más de una persona implica riesgo de transmisión de patógenos transportados en la sangre" (2010) <http://www.cdc.gov/injectionsafety/Fingerstick-DevicesBGM.html>.

## Uso previsto

El sistema de monitoreo de glucosa en la sangre OneTouch Verio® está diseñado para realizar una medición cuantitativa de glucosa (azúcar) en muestras de sangre capilar recién extraída de la punta del dedo. El sistema está diseñado para ser utilizado por un solo paciente y no debe compartirse.

El sistema de monitoreo de glucosa en la sangre OneTouch Verio® está diseñado para automedición fuera del cuerpo (uso para diagnóstico *in vitro*) para personas diabéticas en sus hogares como ayuda para monitorear la eficacia del control de la diabetes.

El sistema de monitoreo de glucosa en la sangre OneTouch Verio® no debe utilizarse para el diagnóstico o la detección de la diabetes ni para uso neonatal. El sistema de monitoreo de glucosa en la sangre OneTouch Verio® no debe utilizarse en pacientes con enfermedades críticas, pacientes en estado de shock, pacientes deshidratados o pacientes en estado hiperosmolar.

## Principio de prueba

La glucosa en la muestra de sangre se mezcla con la enzima FAD-GDH (consulte página 118) en la tira reactiva y se produce una pequeña corriente eléctrica. La potencia de esta corriente cambia con la cantidad de glucosa contenida en la muestra de sangre. El medidor mide la corriente y calcula el nivel de glucosa en la sangre. Luego, muestra el resultado de la glucosa en la sangre y lo guarda en la memoria del medidor.

## El sistema de monitoreo de glucosa en la sangre OneTouch Verio®

### Incluido con el kit:



**Medidor OneTouch Verio®**  
(se incluyen 2 baterías AAA)



**Estuche**



**Dispositivo de  
punción  
OneTouch® Delica®**



**Lancetas estériles  
OneTouch® Delica®**

**NOTA:** El dispositivo de punción OneTouch® Delica® usa ÚNICAMENTE lancetas OneTouch® Delica®.

Si se incluye algún otro tipo de dispositivo de punción, consulte las instrucciones por separado de dicho dispositivo.

## Disponible por separado:

### Los artículos que se ilustran a continuación son necesarios, pero posiblemente no están incluidos en el kit:

Estos se venden por separado. Consulte la caja del medidor para obtener una lista de los artículos incluidos.



**Solución control  
de nivel 3  
OneTouch Verio®\***



**Solución control  
de nivel 4  
OneTouch Verio®\***



**Tiras reactivas  
OneTouch Verio®\***

\*La solución control y las tiras reactivas OneTouch Verio® se venden por separado. Para ver la disponibilidad de las tiras reactivas, comuníquese con el Servicio de Atención al Cliente o consulte con su farmacéutico o profesional de atención médica.

Puede usar Solución control de nivel 3 OneTouch Verio® o Solución control de nivel 4 OneTouch Verio® con su medidor OneTouch Verio®.

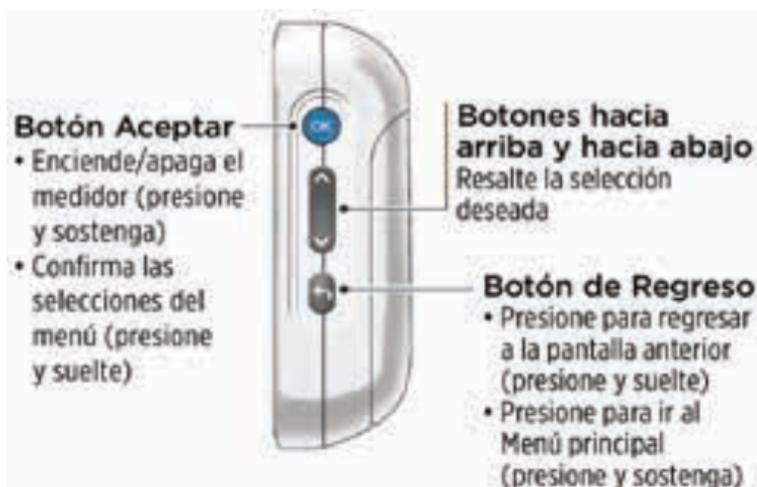
**⚠ADVERTENCIA:** Mantenga el medidor y los suministros para realizar pruebas fuera del alcance de niños pequeños. Los artículos pequeños como el cubridor de la batería, las baterías, las tiras reactivas, las lancetas, las cubiertas protectoras de las lancetas y la tapa del frasco de la solución control constituyen riesgos de ahogamiento. **No** ingiera ni trague ningún artículo.

Esta página se dejó en blanco intencionalmente.

# 1 Configuración de su sistema

Conocimiento de su sistema de monitoreo de glucosa en la sangre

## OneTouch Verio® Medidor



## Tira reactiva



# 1 Configuración de su sistema

## Encienda su medidor

Presione y mantenga presionado **OK** hasta que aparezca la pantalla inicial. Una vez que aparezca la pantalla inicial, suelte **OK**.



**NOTA:** Si ve que faltan algunos píxeles dentro de la pantalla inicial, es posible que haya un problema con el medidor. Como su socio en el cuidado de la diabetes, puede llamarnos los 7 días de la semana, de 8 a. m. a 8 p. m., hora del Este, al 1 888 567-3003 (inglés), 1 888 567-3010 (español), o [www.OneTouch.com](http://www.OneTouch.com).

## Use la iluminación de la pantalla para tener mejor visibilidad.

La iluminación se enciende automáticamente siempre que se enciende el medidor. Después de unos segundos de inactividad, la iluminación perderá intensidad. Si presiona cualquier botón o inserta una tira reactiva la iluminación volverá a encenderse.

## Configuración por primera vez

Antes de utilizar el medidor por primera vez, debe revisar para asegurarse de que el idioma, la hora y la fecha preconfigurados en el medidor sean correctos. Esto garantiza que se asigne la hora y la fecha correctas a cada uno de los resultados de la prueba.

### Configurar Idioma

La primera vez que enciende el medidor, aparece la pantalla **Configurar Idioma**.

En la pantalla **Configurar Idioma**, presione  o  para resaltar el idioma que desea y presione .

Presionar  después de hacer su selección confirma cada configuración y lo lleva a la siguiente pantalla.

Cuando configure su medidor, puede presionar  para volver a la pantalla anterior para ajustar una configuración.

Después de configurar el idioma, aparecerá la pantalla **Botones medidor** para recordarle cómo funciona cada botón del medidor. Presione .



# 1 Configuración de su sistema

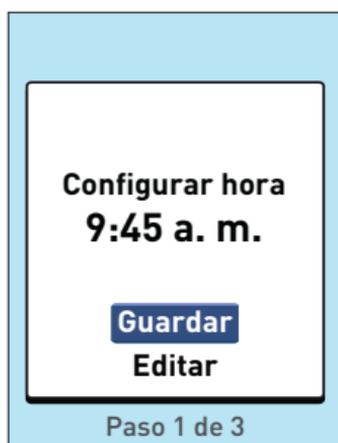
## Acepte el tiempo, la fecha y los límites del rango preconfigurados

### Paso 1: Configurar hora

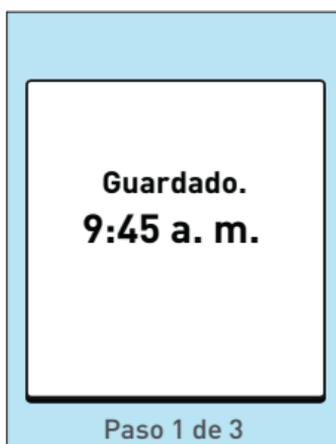
La pantalla **Configurar hora** aparecerá a continuación.

Si la hora es la correcta, presione **OK** para guardar.

Si necesita editar la hora, presione **▲** o **▼** para resaltar **Editar** y presione **OK** (consulte página 24).



**Guardado** aparecerá para confirmar que la hora que se muestra está ahora guardada en el medidor.



## Paso 2: Configurar fecha

La pantalla **Configurar fecha** aparecerá a continuación.

Si la fecha es la correcta, presione **OK** para guardar.

Si necesita editar la fecha, presione **▲** o **▼** para resaltar **Editar** y presione **OK** (consulte página 24).



**Guardado** aparecerá para confirmar que la fecha que se muestra está ahora guardada en el medidor.



## **1 Configuración de su sistema**

### **Paso 3: Configure los límites de margen mínimo y máximo**

El medidor utiliza los límites de intervalo mínimos y máximos para:

- Indicarle cuando un resultado de la prueba está dentro, por debajo o por encima de los límites de margen establecidos en el medidor.
- Proporcionarle mensajes que le indiquen:
  - Cuándo debería tratar un resultado bajo de glucosa en la sangre.
  - Su progreso en la permanencia dentro de su intervalo de glucosa.
  - Cuando ha desarrollado una tendencia de resultados de glucosa en la sangre por debajo del límite mínimo o por encima del límite máximo establecido en el medidor.

**NOTA:** Los límites de margen mínimo y máximo que establece se aplican a todos los resultados de prueba de glucosa. Esto incluye las pruebas realizadas antes o después de las comidas, de tomar medicamentos o en las cercanías de cualquier otra actividad que pueden afectar el nivel de glucosa en la sangre.

### **⚠PRECAUCIÓN:**

Asegúrese de hablar con su profesional de atención médica acerca de los límites de margen mínimos y máximos que son correctos para usted. Cuando seleccione o cambie sus límites, debe considerar factores tales como su estilo de vida y el manejo de su diabetes. Nunca realice cambios importantes en su plan de cuidado de la diabetes sin consultar con el profesional de atención médica.

## 1 Configuración de su sistema

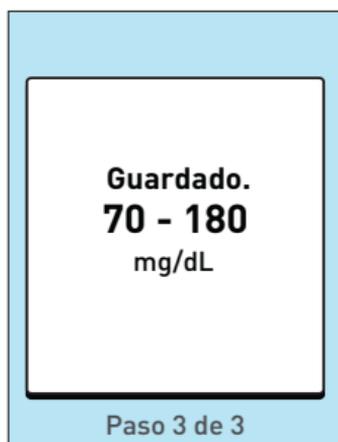
El medidor está configurado previamente con un límite mínimo de 70 mg/dL y un límite máximo de 180 mg/dL.

Si los límites de margen mínimo y máximo son correctos, presione **OK** para guardar.

Si necesita editar los límites preconfigurados para adaptarse a sus necesidades, presione **^** o **v** para resaltar **Editar** y presione **OK** (consulte página 24).



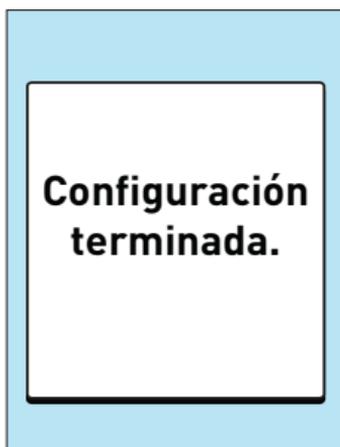
**Guardado** aparecerá para confirmar que los límites mínimos y máximos que se muestran están ahora guardados en el medidor.



**Configuración terminada** aparece en la pantalla. El medidor está ahora preparado para su uso.

Después de unos segundos, el Menú principal aparecerá en la pantalla. Consulte página 35.

**NOTA:** Si el medidor se encendió al insertar una tira reactiva, aparece la pantalla **Aplicar sangre** en lugar del Menú Principal. Consulte página 48.



# 1 Configuración de su sistema

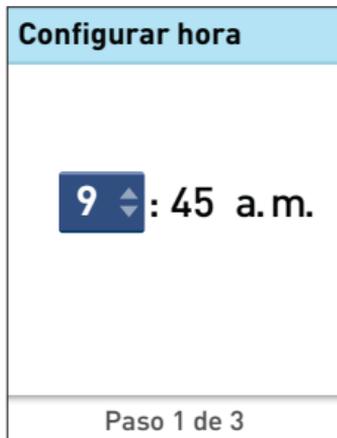
## Edite el tiempo, la fecha y los límites del rango preconfigurados

### Paso 1: Editar la hora

Para cambiar la hora, presione

▲ o ▼ para configurar la hora y presione OK.

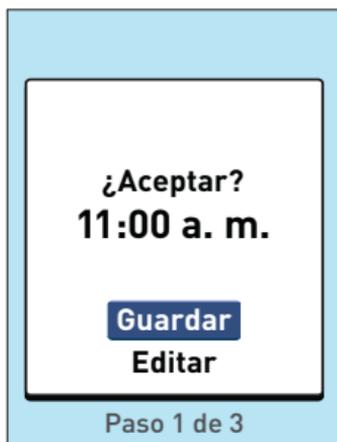
Repita este paso para configurar los minutos y a. m. o p. m.



The screenshot shows a light blue header with the text "Configurar hora". Below the header, the time "9 : 45 a.m." is displayed, with the hour "9" inside a dark blue box with a double-headed arrow. At the bottom of the screen, it says "Paso 1 de 3".

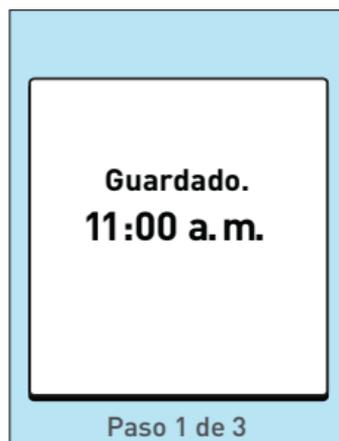
Cuando la hora sea la correcta, presione OK.

Si necesita hacer un ajuste, presione ▲ o ▼ para resaltar **Editar** y presione OK, luego repita Paso 1.



The screenshot shows a light blue header with the text "¿Aceptar?". Below the header, the time "11:00 a. m." is displayed. At the bottom of the screen, there are two buttons: "Guardar" (highlighted in dark blue) and "Editar". At the very bottom, it says "Paso 1 de 3".

**Guardado** aparecerá para confirmar que la hora que se muestra está ahora guardada en el medidor.



## Paso 2: Editar la fecha

Para cambiar la fecha, presione  o  para configurar el mes y presione .

Repita este paso para configurar el día y año.



# 1 Configuración de su sistema

Cuando la fecha sea la correcta, presione **OK**.

Si necesita hacer un ajuste, presione **▲** o **▼** para resaltar **Editar** y presione **OK**, luego repita **Paso 2**.



**Guardado** aparecerá para confirmar que la fecha que se muestra está ahora guardada en el medidor.



### Paso 3: Editar los límites de margen mínimo y máximo

Para cambiar el **Límite bajo** preconfigurado, presione  o  hasta llegar al valor deseado entre 60 mg/dL y 110 mg/dL y presione .

**Config. intervalo**

Límite bajo

**70**   - **180**

mg/dL

Paso 3 de 3

Para cambiar el **Límite alto** preconfigurado, presione  o  hasta llegar al valor deseado entre 120 mg/dL y 300 mg/dL y presione .

**Config. intervalo**

Límite alto

**75** - **180**  

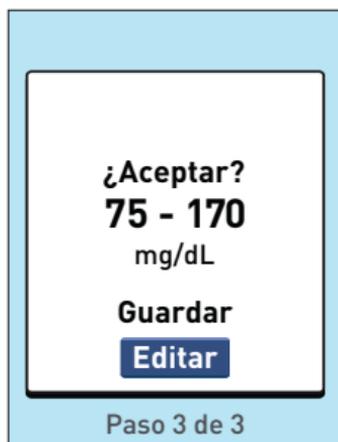
mg/dL

Paso 3 de 3

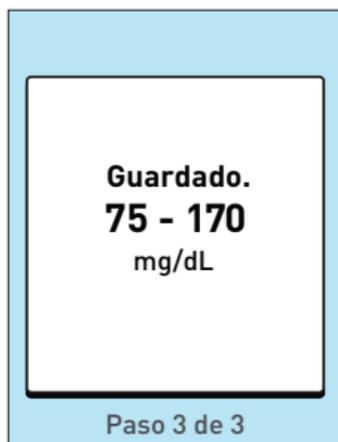
# 1 Configuración de su sistema

Cuando los límites de margen mínimo y máximo sean correctos, presione **OK**.

Si necesita hacer un ajuste, presione **▲** o **▼** para resaltar **Editar** y presione **OK**, luego repita **Paso 3**.



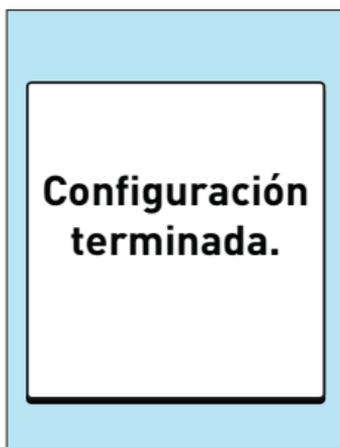
**Guardado** aparecerá para confirmar que los límites mínimos y máximos que se muestran están ahora guardados en el medidor.



**Configuración terminada** aparece en la pantalla. El medidor está ahora preparado para su uso.

Después de unos segundos, el Menú principal aparecerá en la pantalla. Consulte página 35.

**NOTA:** Si el medidor se encendió al insertar una tira reactiva, aparece la pantalla **Aplicar sangre** en lugar del Menú Principal. Consulte página 48.



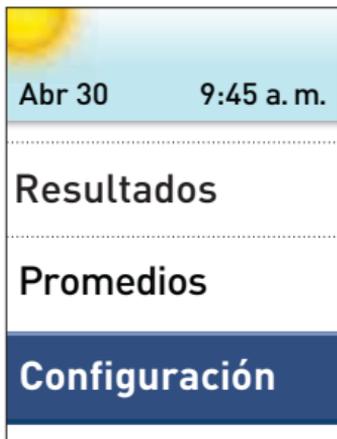
# 1 Configuración de su sistema

## Ajuste las configuraciones del medidor después de la primera configuración.

Puede ajustar las configuraciones del medidor en cualquier momento. Cuando usted enciende el medidor, el Menú Principal aparece después de la pantalla inicial. Una barra azul resalta la selección actual en la pantalla del medidor.

### 1. Diríjase a la pantalla Configuración.

Desde el Menú Principal, presione  o  para resaltar **Configuración** y presione .



## 2. Seleccione la configuración.

Seleccione la configuración específica que desea modificar y presione **OK**.

Para cambiar los límites mínimos y o máximos, resalte **Config. Herramient.** y presione **OK**, luego seleccione **Intervalo** y presione **OK**.

**NOTA:** Para obtener información sobre **Mensajes**, consulte página 70.

Una vez que aparece la configuración que desea modificar, se resaltarán la primera entrada en la pantalla.

<b>Configuración</b>
<b>Hora / Fecha</b>
Idioma
Config. Herramient.
Info medidor

# 1 Configuración de su sistema

3. Presione **▲** o **▼** para cambiar al valor deseado, luego presione **OK**.

Para saltar una entrada seleccionada, simplemente presione **OK**. Cada vez que presione **OK**, se resaltará la siguiente entrada en la pantalla.

Por ejemplo, si desea cambiar la hora, resalte **Hora/Fecha** en la pantalla **Configuración** y presione **OK**.

4. Luego, resalte **Hora** y presione **OK**.

<b>Hora / Fecha</b>
<b>Hora:</b> 9:45 a. m.
<b>Fecha:</b> Abr 30 2012

**Ejemplo**  
Cambio de  
Configuración  
de la Hora

Se muestra la hora actual configurada en el medidor.

5. Presione  o   
para cambiar la hora y  
presione .

**Hora**

9 : 45 a.m.

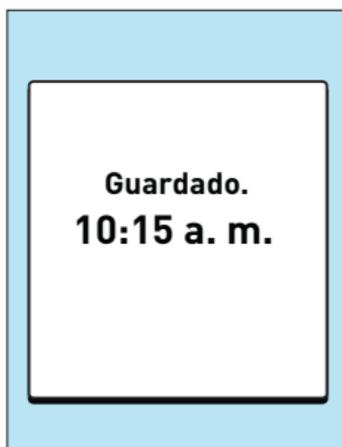
6. Repita este paso  
para cambiar los  
minutos y a. m. o p. m.

**Hora**

10 : 45 a.m.

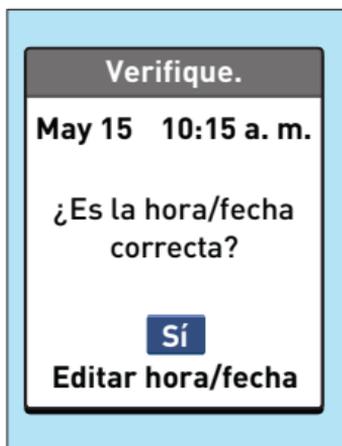
# 1 Configuración de su sistema

Una vez que haya avanzado por todas las entradas en la pantalla de configuraciones, aparecerá **Guardado** para confirmar que sus cambios se han guardado en el medidor.



**NOTA:** Para ayudar a garantizar que la hora y la fecha estén configuradas correctamente, una vez cada 6 meses una pantalla le pedirá que confirme la hora y la fecha configuradas en el medidor.

Si son correctos, presione **OK**. Si no son correctos, presione **▲** o **▼** para resaltar **Editar Hora/Fecha** y presione **OK**. Siga los pasos en página 30 para ajustar la hora y la fecha. Una vez que la hora y la fecha se hayan configurado correctamente, presione **▲** o **▼** para resaltar **Terminado** y presione **OK**. Después de unos segundos, el Menú Principal aparecerá en la pantalla.



Si encendió el medidor al insertar una tira reactiva, aparecerá la pantalla **Aplicar sangre**.

## Verifique el número de serie del medidor y la versión de software

El número de serie del medidor y la versión de software están guardados en el medidor. Puede verificar esta información en cualquier momento.

### 1. Diríjase a la pantalla **Info medidor**.

Desde el Menú principal, presione  o  para resaltar **Configuración** y presione .



### 2. Seleccione **Info medidor** y presione .



# 1 Configuración de su sistema

Aparecerá la información del medidor.

Info medidor
N.º de serie: <b>12345678</b>
Software: <b>OX40000_000</b>
Unidades: <b>mg/dL</b>

## 3. Presione para volver a la pantalla Configuración.

Apague el medidor después de la configuración.

Existen dos formas de apagar su medidor:

- Presionar y mantener presionado  durante varios segundos hasta que el medidor se apague.

O bien,

- Su medidor se apagará solo, si se deja solo por dos minutos.

Esta página se dejó en blanco intencionalmente.

## 2 Realice una prueba

### Realice una prueba de glucosa en la sangre

**NOTA:** A muchas personas les resulta útil practicar la prueba con la solución control antes de probar con sangre por primera vez. Consulte página 61.

### Cómo prepararse para una prueba

Debe tener preparadas las siguientes cosas cuando realice la prueba:

- **Medidor OneTouch Verio®**
- **Tiras reactivas OneTouch Verio®**
- **Dispositivo de punción**
- **Lancetas estériles**

#### **NOTA:**

- Usa solamente tiras reactivas OneTouch Verio®.
- A diferencia de algunos medidores de glucosa en la sangre, no se requiere un paso separado para codificar su sistema OneTouch Verio®.
- Antes de realizar la prueba, asegúrese de que su medidor y las tiras reactivas estén aproximadamente a la misma temperatura.
- Guarde las tiras reactivas en un lugar fresco y seco entre 41°F y 86°F.
- **No** realice la prueba si hay condensación (acumulación de agua) en el medidor. Lleve el medidor y las tiras reactivas a un lugar fresco y seco y espere a que la superficie del medidor se seque antes de realizar la prueba.
- **No** abra el frasco de tiras reactivas hasta que esté listo(a) para retirar una tira y hacerse la prueba. Utilice la tira reactiva **inmediatamente** después de haberla sacado del frasco.

- Tape bien el frasco inmediatamente después de su uso para evitar contaminación o daño.
- Guarde las tiras reactivas no utilizadas únicamente en el frasco original.
- **No** regrese la tira reactiva usada al frasco después de hacerse una prueba.
- **No** vuelva a utilizar una tira reactiva en la que se ha aplicado previamente sangre o solución control. Las tiras reactivas deben utilizarse sólo una vez.
- Con las manos limpias y secas puede tocar cualquier parte de la superficie de la tira reactiva. **No** doble, corte ni altere la tira reactiva de ninguna manera.
- Cuando abra por primera vez un frasco nuevo de tiras reactivas, anote la fecha de descarte en la etiqueta. Consulte el inserto de las tiras reactivas o la etiqueta del frasco para obtener instrucciones sobre cómo determinar la fecha de descarte.

**IMPORTANTE:** Si otra persona lo ayuda con la realización de la prueba, el medidor, el dispositivo de punción y la tapa deben limpiarse y desinfectarse siempre antes de que los use dicha persona. Consulte página 94.

**NOTA:** No es recomendable comparar los resultados de la prueba de glucosa en la sangre realizada con este medidor con los resultados obtenidos de un medidor diferente. Los resultados pueden diferir entre los medidores y no son una medición útil del funcionamiento correcto de su medidor. Para verificar la exactitud de su medidor, debe comparar periódicamente los resultados de su medidor con los resultados obtenidos en un laboratorio. Consulte *Comparación de los resultados del medidor y los del laboratorio* en la página 116 para obtener más información.

## 2 Realice una prueba

### ⚠PRECAUCIÓN:

- El sistema de monitoreo de glucosa en la sangre OneTouch Verio® no debe usarse en pacientes dentro de las 24 horas de haberse realizado una prueba de absorción de la D-xilosa ya que puede causar resultados máximos inexactos.
- **No** use la familia de medidores OneTouch Verio® cuando se sospeche o se sepa que hay PAM (Pralidoxima) presente en la muestra de sangre del paciente.
- **No** utilice sus tiras reactivas si su frasco está dañado o se dejó abierto. Esto podría ocasionar mensajes de error o resultados inexactos. Comuníquese inmediatamente con el Servicio de Atención al Cliente si el frasco de tiras reactivas está dañado. 1 888 567-3010.
- Si no puede realizar la prueba debido a un problema con los suministros para realizar pruebas, comuníquese con su profesional de atención médica. Si la prueba no puede realizarse, la toma de decisiones para el tratamiento podría demorarse y conducir a una afección médica grave.
- El frasco de tiras reactivas contiene agentes desecantes que podrían ser nocivos si se inhalan o se ingieren, así como producir irritación de la piel o de los ojos.
- **No** utilice tiras reactivas después de la fecha de vencimiento (impresa en el frasco) o la fecha de descarte, la que sea primero, o sus resultados pueden ser inexactos.

## Dispositivo de Punción OneTouch® Delica®



**NOTA:** El Dispositivo de Punción OneTouch® Delica® usa ÚNICAMENTE lancetas OneTouch® Delica®.

Si el dispositivo de punción que se muestra aquí es diferente al dispositivo incluido en el kit, consulte el inserto separado del dispositivo de punción.

## **2** Realice una prueba

### **NOTA:**

- El sistema de monitoreo de glucosa en la sangre OneTouch Verio® no se ha evaluado para pruebas en lugares alternativos (AST). Use solamente las puntas de los dedos cuando realice pruebas con el sistema.
- El sistema de punción OneTouch® Delica® no incluye los materiales necesarios para realizar las pruebas en lugares alternativos (AST). El sistema de punción OneTouch® Delica® no debe utilizarse en el antebrazo o en la palma con el sistema de monitoreo de glucosa en la sangre OneTouch Verio®.

### **⚠PRECAUCIÓN:**

Para reducir el riesgo de infección y de contraer enfermedades transmitidas por la sangre:

- Asegúrese de lavar el lugar donde va a tomar la muestra con agua tibia y jabón antes de tomarla.
- El dispositivo de punción está diseñado para ser utilizado por un único usuario. Nunca comparta una lanceta ni el dispositivo de punción con nadie.
- Utilice siempre una lanceta nueva y estéril cada vez que realice a prueba.
- Conserve siempre limpios el medidor y el dispositivo de punción (consulte página 94).

- El dispositivo de punción está diseñado para que lo utilice un solo paciente únicamente. **iNo** los comparta con nadie, ni siquiera con miembros de la familia! **iNo** lo utilice en múltiples pacientes!

### **Obtención de una muestra de sangre de la punta del dedo**

Elija un lugar diferente cada vez que realice una prueba.

Los pinchazos repetidos en el mismo lugar pueden producir molestia y callosidades.

**Antes de realizar la prueba, lávese las manos con agua tibia y jabón. Enjuáguese y séquese completamente.**

#### **1. Retire la tapa del dispositivo de punción.**

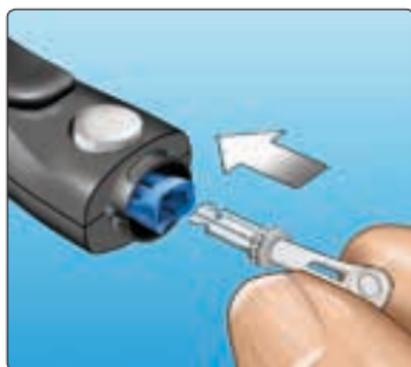
Para retirar la tapa, hágala girar hacia la izquierda y luego retírela del dispositivo.



## 2 Realice una prueba

### 2. Inserte una lanceta estéril en el dispositivo de punción.

Alinee la lanceta tal como se muestra aquí, de manera tal que la lanceta quede encajada en el portalancetas. Empuje la lanceta en el dispositivo hasta que se trabaje y quede bien asentada en el portalancetas.

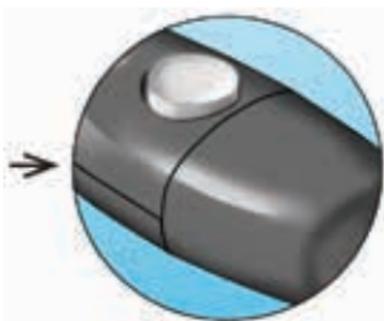


Gire la cubierta protectora un giro completo hasta que se separe de la lanceta. **Guarde la cubierta protectora para retirar y eliminar las lancetas.** Consulte página 55.



### 3. Reemplace la tapa del dispositivo de punción.

Vuelva a colocar la tapa en el dispositivo, haga girar hacia la derecha para asegurar la tapa.



**No** la apriete en exceso.



## 2 Realice una prueba

### 4. Ajuste la configuración de profundidad.

El dispositivo de punción tiene siete configuraciones de profundidad de la punción, numeradas del 1 al 7. Los números más bajos son para punciones más superficiales y los números más altos son para punciones más profundas. Las punciones más



profundas. Las punciones más superficiales funcionan para los niños y la mayoría de los adultos. Las punciones más profundas funcionan de mejor forma para las personas con piel gruesa o callosa. Haga girar la perilla de profundidad para elegir la configuración.

**NOTA:** Posiblemente sea menos dolorosa una punción más superficial en la punta del dedo. Intente primero con una configuración más superficial y aumente la profundidad hasta que encuentre la que sea lo suficientemente profunda como para obtener una muestra del tamaño adecuado.

## 5. Arme el dispositivo de punción.

Deslice el control de cargado hacia atrás hasta que haga clic. Si no hace clic, es posible que ya se haya puesto en posición de cargado cuando se insertó la lanceta.



## 6. Inserte una tira reactiva para encender el medidor.

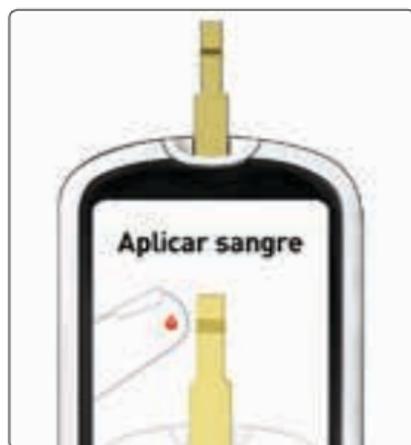
Inserte una tira reactiva en un puerto de tiras reactivas con el lado dorado de la tira reactiva y las dos puntas de plata orientados hacia usted.

No se requiere un paso separado para codificar el medidor.



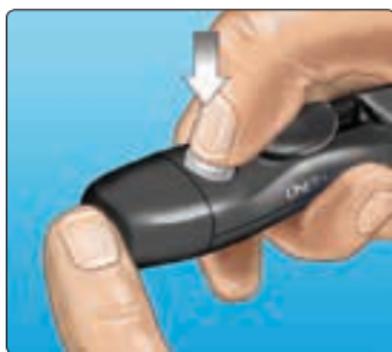
## 2 Realice una prueba

Cuando aparece la pantalla **Aplicar sangre** en el visualizador, puede aplicar la muestra de sangre a cualquier lado de la tira reactiva.



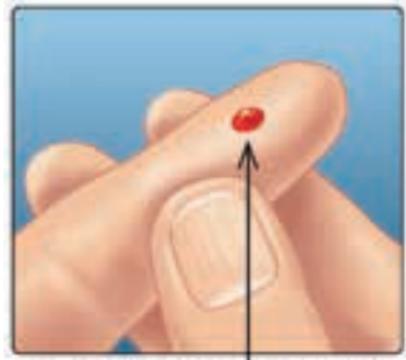
## 7. Realice una punción en su dedo.

Sostenga firmemente el dispositivo de punción contra el lado de su dedo. Presione el botón de disparo. Retire el dispositivo de punción de su dedo.



## 8. Extraiga una gota de sangre.

Apriete suavemente o aplique un masaje a la punta del dedo hasta que se forme una gota de sangre en la punta del dedo.



Tamaño aproximado

Si la sangre se frota o se corre, **No** utilice esa muestra. Seque el área y suavemente extraiga otra gota de sangre o haga una punción en un lugar distinto.



## 2 Realice una prueba

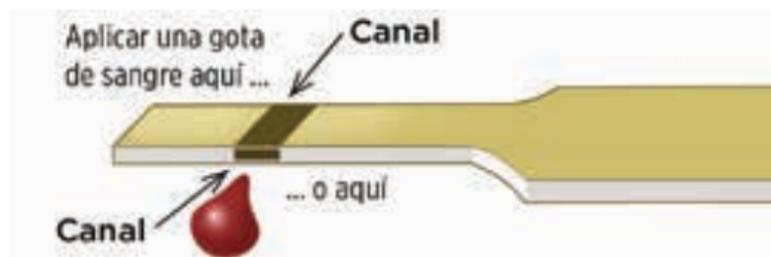
### Aplicación de la sangre y lectura de los resultados

#### 1. Cómo aplicar la sangre en la tira reactiva.

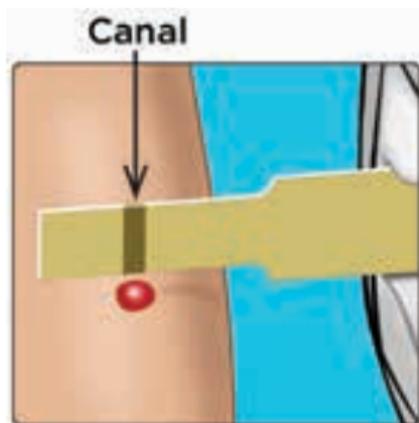
Puede aplicar sangre en cualquiera de los lados de la tira reactiva.

Aplique la muestra en la abertura del canal.

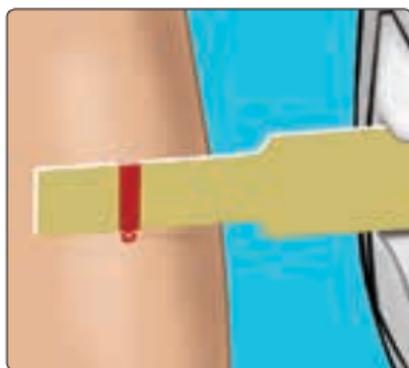
Asegúrese de aplicar la muestra inmediatamente después de obtener una gota de sangre.



Sostener el medidor ligeramente inclinado, guía el canal a la gota de sangre.



Cuando toca la muestra, la tira reactiva absorbe la sangre en el canal.



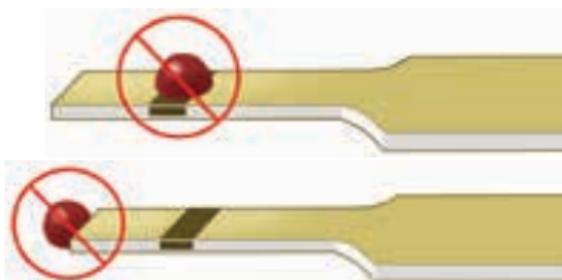
## 2 Realice una prueba

### 2. Espere a que el canal se llene completamente.

La gota de sangre se absorberá hacia el canal angosto. El canal debe llenarse por completo.

El canal toma un color rojo y el medidor contará regresivamente desde 5 hasta 1.

**No** se debe aplicar sangre en la parte superior de la tira reactiva o el borde superior de la tira reactiva.



- **No** extienda ni raspe la muestra con la tira reactiva.
- **No** presione la tira reactiva contra el área de punción con demasiada firmeza o el canal puede bloquearse y no llenarse como corresponde.
- **No** aplique más sangre a la tira reactiva después de haber retirado la gota de sangre.
- **No** mueva la tira reactiva en el medidor durante la prueba o puede obtener un mensaje de error o el medidor puede apagarse.
- **No** retire la tira reactiva hasta que aparezca el resultado o el medidor se apagará.

### 3. Lea su resultado en el medidor.

El resultado de glucosa en la sangre aparecerá en la pantalla, junto con la unidad de medida, la fecha y la hora de la prueba.

**Si mg/dL no aparece con el resultado de glucosa en la sangre, comuníquese con Servicio de Atención al Cliente. 1 888 567-3010.**



Ejemplo

#### **⚠PRECAUCIÓN:**

Si **Ⓢ Solución control** aparece en la pantalla cuando se realiza la prueba de glucosa en la sangre, repita la prueba con una tira reactiva nueva. Si el problema persiste, comuníquese con el Servicio de Atención al Cliente. 1 888 567-3010.

## 2 Realice una prueba

### Conozca si el resultado de la prueba de glucosa actual está dentro de, por debajo o encima de su margen

Cuando el resultado de glucosa en la sangre aparece después de una prueba, el medidor mostrará un punto codificado por colores para indicarle si el resultado está dentro del margen o por debajo del límite mínimo o por encima del límite máximo establecido en el medidor. Consulte página 20 y página 30.

-  Dentro del intervalo
-  Por debajo del intervalo
-  Por encima del intervalo



#### Ejemplo

Resultado dentro del intervalo

El medidor OneTouch Verio® escanea los resultados de la prueba y muestra mensajes para informarle cómo está progresando y ayudarlo a manejar mejor la diabetes. Estos mensajes se muestran automáticamente en la pantalla con el resultado de la prueba cuando se cumplen determinadas condiciones. Para obtener más información sobre los mensajes, consulte página 70.

## Después de obtener un resultado de glucosa en la sangre

Una vez que tenga su resultado de glucosa en la sangre, puede:

- Presionar y mantener presionado  para volver al Menú Principal.

O bien,

- Presionar y mantener presionado  durante varios segundos hasta que el medidor se apague. El medidor se apagará automáticamente si se deja solo por dos minutos.

## Retiro de la lanceta utilizada

**NOTA:** Este dispositivo de punción tiene una función de eyección, por lo que no tiene que jalar la lanceta usada.

### 1. Retire la tapa del dispositivo de punción.

Para retirar la tapa, hágala girar hacia la izquierda y luego retírela del dispositivo.



## 2 Realice una prueba

### 2. Tape la punta de la lanceta expuesta.

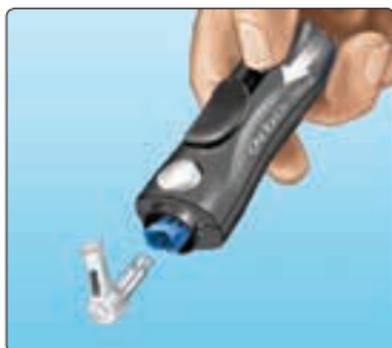
Antes de retirar la lanceta, coloque la cubierta protectora de la lanceta en una superficie dura y empuje la punta de la lanceta hacia el lado con forma de copa de la cubierta.



### 3. Extraiga la lanceta.

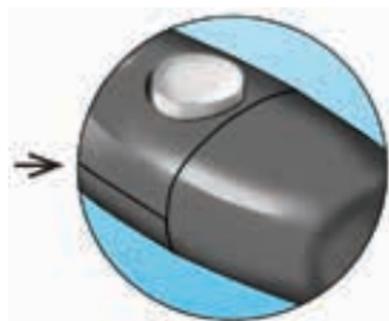
Deslice el control de eyección hacia adelante hasta que la lanceta salga del dispositivo de punción. Regrese el control de eyección a su posición retraída.

Si la lanceta no se expulsa correctamente, arme nuevamente el dispositivo y luego deslice el control de eyección hacia adelante hasta que la lanceta salga.



#### 4. Reemplace la tapa del dispositivo de punción.

Vuelva a colocar la tapa en el dispositivo, haga girar hacia la derecha para asegurar la tapa.



**No** la apriete en exceso.



Es importante usar una lanceta nueva cada vez que obtiene una muestra de sangre. Esto lo ayudará a prevenir infecciones y callosidades en las puntas de los dedos.

## **2** Realice una prueba

### **Deshecho de la lanceta y la tira reactiva usadas**

Deseche con mucho cuidado la lanceta usada luego de cada uso, con el fin de evitar que se produzcan lesiones accidentales con las puntas de las lancetas. Las lancetas y las tiras reactivas usadas posiblemente se consideren en su área que son residuos biológicos peligrosos. Asegúrese de seguir las recomendaciones del profesional de atención médica o las regulaciones locales para una eliminación adecuada.

Lávese bien las manos con agua y jabón después de haber manipulado el medidor, las tiras reactivas, el dispositivo de punción y la tapa.

### **Interpretación de resultados de prueba inesperados**

Consulte las siguientes precauciones siempre que los resultados de su prueba de glucosa en la sangre sean más bajos o más altos de lo esperado.

**⚠PRECAUCIÓN:****Resultados bajos de glucosa en la sangre**

Si el resultado de glucosa en la sangre es inferior a 70 mg/dL o se muestra como **GLUCOSA MUY BAJA**, (lo que significa que el resultado es inferior a 20 mg/dL), posiblemente se trate de hipoglucemia (bajo nivel de glucosa en la sangre). Esta afección puede requerir de tratamiento inmediato, según las indicaciones de su profesional de atención médica. Aunque este resultado podría deberse a un error de la prueba, es más seguro tratarse primero y luego realizar otra prueba.

**Deshidratación y resultados de glucosa en la sangre baja**

Es posible que obtenga falsos resultados de glucosa en la sangre baja si se encuentra seriamente deshidratado. Si cree que usted está seriamente deshidratado, comuníquese con su profesional de atención médica de inmediato.

**Resultados altos de glucosa en la sangre**

Si el resultado de glucosa en la sangre es superior a 180 mg/dL, posiblemente se trate de hiperglucemia (nivel alto de glucosa en la sangre) y debe considerar volver a realizar la prueba. Consulte con su profesional de atención médica si está preocupado por la hiperglucemia.

## 2 Realice una prueba

### ⚠PRECAUCIÓN:

**GLUCOSA MUY ALTA** aparece cuando el resultado de glucosa en la sangre es superior a 600 mg/dL. Esto podría indicar una hiperglucemia grave (contenido muy alto de glucosa en la sangre). Vuelva a realizar la prueba del nivel de glucosa en la sangre. Si el resultado es **GLUCOSA MUY ALTA** nuevamente, esto indica un problema grave con el control de glucosa en la sangre. Obtenga y siga inmediatamente las instrucciones del profesional de atención médica.

### Resultados de glucosa en la sangre inesperados que se repiten

Si continúa obteniendo resultados inesperados, verifique su sistema con una solución control. Consulte página 61.

Si usted tiene síntomas que no corresponden con los resultados de la prueba de glucosa en la sangre y siguió todas las instrucciones incluidas en este Manual del Usuario, llame a su profesional de atención médica. Nunca ignore síntomas ni realice cambios importantes en su programa de administración de la diabetes sin consultar al profesional de atención médica que lo atiende.

### Conteo inusual de glóbulos rojos

Un hematocrito (porcentaje de la sangre que corresponde a glóbulos rojos) ya sea muy alto (más del 60%) o muy bajo (menos del 20%) puede producir resultados falsos.

### Prueba con solución control

La solución control OneTouch Verio® se utiliza para comprobar que el medidor y las tiras reactivas funcionen juntas adecuadamente y que la prueba se esté realizando correctamente. (La solución control se vende por separado).

#### **NOTA:**

- Use solamente Solución control de nivel 3 OneTouch Verio® o Solución control de nivel 4 OneTouch Verio® con su medidor OneTouch Verio®. Se puede utilizar cualquiera de los niveles para verificar su sistema.
- Cuando abra por primera vez un frasco nuevo de solución control, anote la fecha de descarte en la etiqueta del frasco. Consulte el inserto de la solución control o la etiqueta del frasco para obtener instrucciones sobre cómo determinar la fecha de descarte.
- Tape bien el frasco de solución control inmediatamente después de su uso para evitar contaminación o daño.

## **2** Realice una prueba

### **⚠PRECAUCIÓN:**

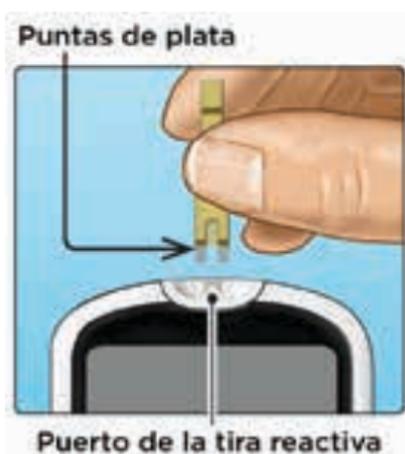
- **No** trague ni ingiera la solución control.
- **No** aplique solución control en la piel o los ojos ya que puede causar irritación.
- **No** utilice solución control después de la fecha de vencimiento (impresa en la etiqueta del frasco) o la fecha de descarte, la que sea primero, o sus resultados pueden ser inexactos.

### **Realice una prueba con solución control**

- Siempre que abra un frasco nuevo de tiras reactivas.
- Si sospecha que el medidor o las tiras reactivas no están funcionando correctamente.
- Si ha obtenido resultados inesperados de glucosa en la sangre en repetidas ocasiones.
- Si se cayó o se dañó el medidor.

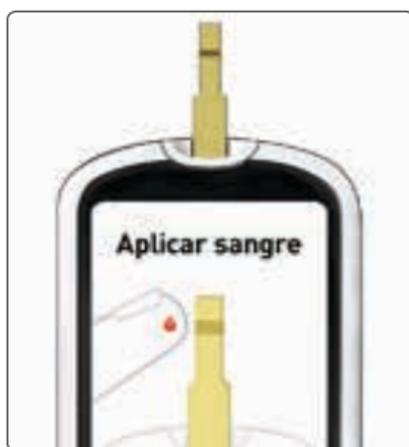
## Realización de una prueba con solución control

1. Inserte una tira reactiva para encender el medidor.



Espere que aparezca la pantalla **Aplicar sangre** en el visualizador.

**NOTA:** La misma pantalla **Aplicar sangre** que aparece durante una prueba de glucosa en la sangre, aparece durante una prueba con solución control.



## 2 Realice una prueba

### 2. Prepare la solución control.

Retire la tapa del frasco y colóquela sobre una superficie plana con la parte superior de la tapa apuntando hacia arriba.

Apriete el frasco para desechar la primera gota.



#### Ejemplo

Solución control de nivel 3  
OneTouch Verio®

Limpie la punta del frasco de la solución control y la parte superior de la tapa con un paño o trapo limpio y húmedo.



Luego, apriete para que caiga una gota en la pequeña cavidad en la parte superior de la tapa o en otra superficie limpia, no absorbente.



### **3. Aplique la solución control.**

Sostenga el medidor para que el borde lateral de la tira reactiva se encuentre en un ligero ángulo a la gota de solución control.



Toque el canal del lateral de la tira reactiva para aplicar la solución control. Espere a que el canal se llene completamente.



## 2 Realice una prueba

### 4. Lea su resultado.

El medidor contará regresivamente desde 5 hasta 1. Su resultado se visualiza junto con la fecha, hora, unidad de medida y **Ⓢ Solución control**.

El medidor marca automáticamente el resultado como una prueba de solución control.



Ejemplo

### ⚠PRECAUCIÓN:

Si las palabras **Solución control** no aparecen en la pantalla, este resultado se incluirá en sus promedios y sus promedios también se modificarán. Repita la prueba con una tira reactiva nueva. Si el problema persiste, comuníquese con el Servicio de Atención al Cliente. 1 888 567-3010.

## 5. Compruebe si el resultado está dentro del intervalo.

Cada frasco de tiras reactivas tiene rangos para Solución control de nivel 3 OneTouch Verio® y Solución control de nivel 4 OneTouch Verio® impresos en su etiqueta. Compare el resultado que aparece en el medidor con el margen Solución control de nivel 3 OneTouch Verio® o Solución control de nivel 4 OneTouch Verio® impreso **en el frasco de tiras reactivas**, según el tipo de solución control que utilizó.



Solución control de nivel 3  
OneTouch Verio® Intervalo  
de control 102 a 138 mg/dL

Solución control de nivel 4  
OneTouch Verio® Intervalo  
de control 298 a 403 mg/dL

Intervalo de ejemplo

Los resultados fuera del margen pueden deberse a:

- No seguir las instrucciones que comienzan en la página 63.
- La solución control está contaminada, vencida o pasó su fecha de descarte.

## 2 Realice una prueba

- La tira reactiva o el frasco de tiras reactivas está dañado, vencido o pasó su fecha de descarte.
- El medidor, las tiras reactivas y/o la solución control no estaban todas a la misma temperatura cuando se realizó la prueba con la solución control.
- Problema con el medidor.
- Suciedad o contaminación en la pequeña cavidad en la parte superior de la tapa de la solución control (consulte el Paso 2).

### Después de obtener un resultado de solución control

Una vez que tenga un resultado de solución control, puede:

- Presionar y mantener presionado  para volver al Menú Principal.

**O bien,**

- Presionar y mantener presionado  durante varios segundos hasta que el medidor se apague. El medidor se apagará automáticamente si se deja solo por dos minutos.

## 6. Limpieza.

Limpie la parte superior de la tapa de la solución control con un paño o trapo limpio y húmedo.

Los resultados de la solución control pueden verse cuando revise resultados anteriores, pero no se incluyen en los promedios de resultados.

### **⚠PRECAUCIÓN:**

- Si continúa obteniendo resultados de solución control fuera del margen impreso en el frasco de tiras reactivas, **no** use el medidor, las tiras reactivas o la solución control. Comuníquese con Servicio de Atención al Cliente. 1 888 567-3010.
- Los rangos de solución control impresos en el frasco de tiras reactivas son únicamente para pruebas con solución control **y no son rangos recomendados para su nivel de glucosa en la sangre.**

**3**

## **Vea los mensajes que aparecen con los resultados de la prueba**

El medidor OneTouch Verio® escanea los resultados de la prueba y muestra automáticamente mensajes que pueden ayudarlo a usted y a su profesional de atención médica a hacer cambios al plan de cuidado de la diabetes cuando sea necesario.

Estos mensajes pueden facilitarle lo siguiente:

- saber cuándo tomar medidas,
- ver su progreso en el manejo de su diabetes, y
- ver si la glucosa está habitualmente por encima o por debajo del margen normal aproximadamente a la misma hora del día.

## Vea los mensajes que aparecen con los resultados de la prueba **3**

Los siguientes tipos de mensajes deben aparecer en la pantalla con el resultado de la prueba:

- **Trate resultado bajo:** un aviso que le indicará que trate un resultado bajo de glucosa en la sangre.
- **Notas de progreso:** le informa acerca del progreso que está haciendo en el manejo de su diabetes y con qué frecuencia los resultados de glucosa en la sangre están dentro del margen.
- **Mensajes Tendencias:** ayudan a que vuelva a tener resultados dentro del margen cuando estos han estado repetidamente por encima o por debajo del margen establecido en el medidor aproximadamente a la misma hora del día.
- **Promedio de 7 Días:** el promedio de todos los resultados de glucosa en la sangre de los últimos 7 días.

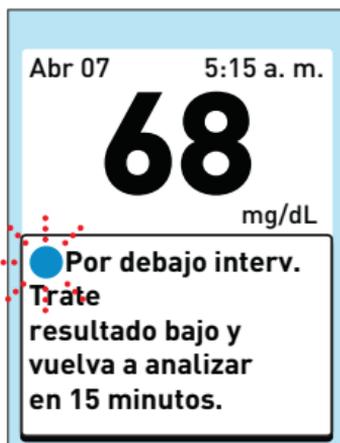
Para que los mensajes Trate resultado bajo, Notas de progreso y Tendencia aparezcan, cada tipo de mensaje debe encenderse (consulte página 82). El mensaje Promedio de 7 Días está siempre encendido y no puede apagarse.

### 3 Vea los mensajes que aparecen con los resultados de la prueba

#### Vea un mensaje **Trate resultado bajo**

Su medidor puede indicarle que trate un nivel bajo de glucosa en la sangre siempre que su resultado de prueba actual esté por debajo del límite mínimo establecido en el medidor (consulte página 20 y página 30).

Cuando corresponda, el mensaje **Trate resultado bajo** aparecerá automáticamente debajo del resultado de prueba y el punto azul parpadeará.



**NOTA:** El mensaje **Trate resultado bajo** deberá estar activado para que este mensaje aparezca (consulte página 82).

#### **⚠PRECAUCIÓN:**

Un mensaje **Trate resultado bajo** no aparecerá todas las veces que el resultado sea inferior al límite mínimo. **Si el resultado es inferior al límite mínimo y también es parte de una tendencia baja, aparecerá un mensaje Patrón bajo (consulte página 75) en lugar del mensaje Trate resultado bajo.** Siempre que aparezca un mensaje **Patrón bajo**, debe seguir el consejo de su profesional de atención médica para el tratamiento de un resultado de glucosa baja.

## Vea los mensajes que aparecen con los resultados de la prueba **3**

### Vea una Nota de progreso

El medidor OneTouch Verio® lo ayuda a ver su éxito en alcanzar resultados dentro del margen con dos tipos de Notas de progreso: un mensaje de Coherencia y un mensaje de Logro.

Cuando corresponda, las Notas de progreso aparecerán debajo de los resultados de la prueba.

### Mensaje de Coherencia

Este tipo de Nota de progreso le informa cuántos de sus resultados han estado dentro del margen en un período de 7 días.

Un mensaje de Coherencia aparece cuando:

- su resultado actual está en el margen,
- se ha realizado la prueba como mínimo 2 veces en los últimos 7 días,
- el 70% o más de sus resultados en los últimos 7 días han estado dentro del margen, y
- no ha aparecido otro mensaje de Coherencia durante los últimos 7 días.



**Ejemplo**  
Mensaje de Coherencia

### 3 Vea los mensajes que aparecen con los resultados de la prueba

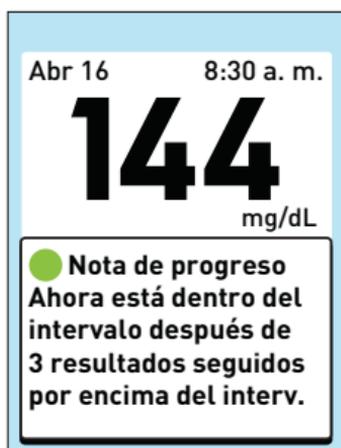
El medidor OneTouch Verio® escanea sus resultados durante los últimos 7 días y muestra un mensaje de Coherencia solamente cuando se cumplen estos 4 criterios. El medidor seguirá escaneando sus resultados durante los futuros períodos de 7 días y mostrará un mensaje de Coherencia cuando corresponda.

#### Mensaje de Logro

El Mensaje de Logro aparece cuando un resultado de glucosa dentro del margen sigue una serie de 3 o más resultados consecutivos que estuvieron dentro del límite máximo establecido en el medidor.

#### **NOTA:**

- El mensaje **Nota de progreso** (coherencia y logro) deberá estar activado para que estos mensajes aparezcan (consulte página 82).
- Si un resultado de glucosa en la sangre activa tanto un mensaje de Logro como de Coherencia, solo el mensaje de Logro aparecerá.



## Ve a los mensajes que aparecen con los resultados de la prueba **3**

### Ve a un mensaje de Tendencias

Los mensajes de Tendencia baja y alta aparecen cuando el medidor identifica un patrón de resultados de glucosa que está fuera de los límites mínimos y máximos que estableció en página 20 y página 30. Los mensajes de Tendencia proporcionan información sobre resultados pasados y pueden ayudarlo a identificar la necesidad de considerar ajustes en su tratamiento o estilo de vida. Siempre consulte a su profesional de atención médica antes de hacer cambios importantes a su plan de cuidado de la diabetes.

Cada vez que se realice la prueba de glucosa en la sangre, el medidor OneTouch Verio® busca tendencias nuevas que se hayan desarrollado en los últimos 5 días. Las tendencias se identifican en función de si los resultados estuvieron por debajo o por encima de los límites mínimos/máximos establecidos en el medidor, y la hora del día que se realizaron las pruebas. Para que un grupo de resultados se considere tendencia, el momento del día de esos resultados debe estar en un plazo de 3 horas entre sí.

Cuando corresponda, los mensajes de Tendencias aparecen automáticamente debajo del resultado de la prueba.

**NOTA:** Los mensajes de tendencias deberán estar activados para que se muestren estos mensajes (consulte página 82).

### 3 Vea los mensajes que aparecen con los resultados de la prueba

Un mensaje **Patrón bajo** aparece cuando el medidor arroja 2 resultados que están:

- Por debajo del límite mínimo,
- Durante 5 días consecutivos, y
- En el mismo momento del día (en un plazo de 3 horas)

Un mensaje **Patrón bajo** indica que su resultado de prueba actual está por debajo del límite mínimo establecido en su medidor. Siempre que aparezca un mensaje **Patrón bajo**, debe seguir el consejo de su profesional de atención médica para el tratamiento de un resultado de glucosa baja.



#### Ejemplo

Mensaje Patrón bajo

## Vea los mensajes que aparecen con los resultados de la prueba **3**

Un mensaje **Patrón alto** aparece cuando el medidor arroja 3 resultados que están:

- Por encima del límite máximo,
- Durante 5 días consecutivos; y
- En el mismo momento del día (en un plazo de 3 horas)

Una vez que un resultado se incluye en un mensaje de Tendencia, no se incluirá en los mensajes de Tendencia futuros.



**Ejemplo**  
Mensaje Patrón alto

### 3 Vea los mensajes que aparecen con los resultados de la prueba

**NOTA:** Para asegurarse de que los mensajes de Tendencia baja/alta aparezcan cuando corresponda:

- Los mensajes de tendencia deben estar activados (consulte página 82).
- Asegúrese de que la fecha y la hora estén configuradas correctamente y actualice los datos si cambia de zona horaria o si la hora cambia para el ahorro de energía.
- Realice una prueba de glucosa en la sangre solo con este medidor. Utilizar diferentes medidores podría ocasionar fallas en las tendencias.
- Realice la prueba cuando sienta que el nivel es alto o bajo.

## Veamos los mensajes que aparecen con los resultados de la prueba **3**

### **⚠PRECAUCIÓN:**

- **No** use los mensajes Tendencia para hacer cambios inmediatos o importantes a su plan de atención de la diabetes sin consultar antes con el profesional de atención médica.
- **No** espere los mensajes Tendencia para tratar los resultados bajos o altos. Siempre use su resultado actual para tomar decisiones de tratamiento inmediatas.
- Los mensajes Tendencia baja y alta se basan en los límites mínimos y máximos establecidos en el medidor (consulte página 20 y página 30). Estos mensajes son diferentes de las Advertencias **GLUCOSA MUY ALTA** y **GLUCOSA MUY BAJA** que aparecen cuando el nivel de glucosa en la sangre es superior a 600 mg/dL o inferior a 20 mg/dL.
- Cambiar los límites mínimos/máximos afectará los mensajes de Tendencia. Cuando cambie cualquiera de los límites, solamente se utilizarán los resultados de glucosa en la sangre tomados después del cambio para detectar nuevas Tendencias bajas/altas.
- **No** permita que otras personas usen su medidor ya que sus tendencias podrían verse afectadas.

### 3 Vea los mensajes que aparecen con los resultados de la prueba

## Revisión de resultados que crean tendencias bajas y altas

Puede revisar los resultados individuales que se combinan para crear una Tendencia baja o alta al revisar el **Resultados** en su medidor (consulte página 86).

El icono  aparecerá al lado de cada resultado que sea parte de un **Patrón bajo**. El icono  aparecerá al lado de cada resultado que sea parte de un **Patrón alto**.

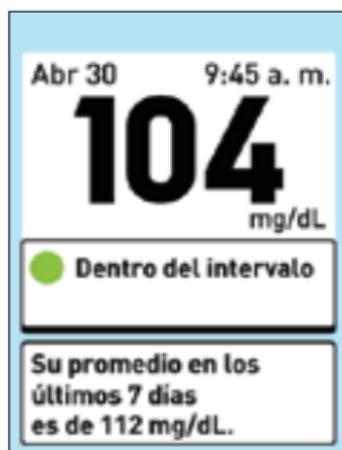
Los iconos parpadeantes aparecerán al lado de los resultados que sean parte de su tendencia más reciente.

Resultados	
mg/dL	
Abr 30 11:52 a. m. 	<b>182</b>
Abr 29 10:45 p. m.	<b>98</b>
Abr 29 7:30 a. m.	<b>115</b>
Abr 28 10:12 a. m. 	<b>444</b>

## Vea los mensajes que aparecen con los resultados de la prueba 3

### Vea un mensaje de Promedio de 7 días

Su Promedio de 7 días aparecerá cuando no aparezca un mensaje **Trate resultado bajo**, **Nota de progreso** o **Patrón** con su resultado de glucosa. Su Promedio de 7 días aparecerá por debajo del resultado de la prueba.



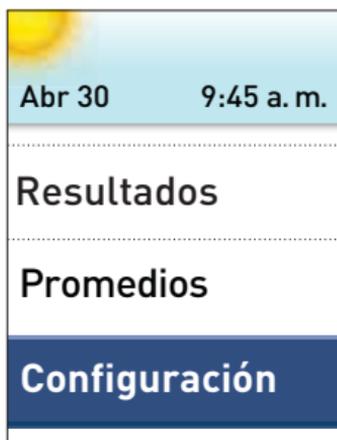
**NOTA:** Su mensaje Promedio de 7 días aparece solamente con un resultado que está dentro del margen (● dentro del margen) y cuando se hayan realizado como mínimo 2 pruebas de glucosa durante el período de 7 días más reciente.

### 3 Vea los mensajes que aparecen con los resultados de la prueba

## Cómo desactivar (o activar) los mensajes

### 1. Diríjase a la pantalla Mensajes sí/no.

Desde el Menú Principal, presione  o  para resaltar **Configuración** y presione .



Presione  o  para resaltar **Config. Herramient.** y presione .



## Vea los mensajes que aparecen con los resultados de la prueba **3**

Presione  o  para resaltar Mensajes sí/no y presione .

<b>Config. Herramient.</b>
Intervalo: 75 - 170 mg/dL
<b>Mensajes sí/no</b>

## 2. Seleccione el tipo de mensaje que desea desactivar (o activar).

Presione  o  para resaltar Trate resultado bajo, Nota de progreso o Patrón y presione .

<b>Mensajes sí/no</b>
<b>Tratar resultado bajo:</b> Sí
Nota de progreso: Sí
Patrón: Sí

### 3 Ve a los mensajes que aparecen con los resultados de la prueba

#### 3. Cómo desactivar (o activar) el mensaje.

Presione  o  para resaltar **No** si no desea recibir este tipo de mensaje (ejemplo de mensaje **Trate resultado bajo**) y presione . Si desea mantener este tipo de mensajes activado, presione  con **Sí** resaltado.

Volverá a la pantalla **Mensajes sí/no**.

Tratar result. bajo
<input checked="" type="radio"/> Sí
No
Seleccione Sí para recibir mensajes de Tratar resultado bajo, por debajo del intervalo.

**Ejemplo**  
Trate resultado bajo  
Mensaje **Sí**

Tratar result. bajo
<input type="radio"/> Sí
<b>No</b>
Seleccione No para no recibir mensajes de Tratar resultado bajo, por debajo del intervalo.

**Ejemplo**  
Trate resultado bajo  
Mensaje **No**

## Vea los mensajes que aparecen con los resultados de la prueba **3**

**IMPORTANTE:** Para que los mensajes **Trate resultado bajo**, **Nota de progreso** y **Patrón** aparezcan con sus resultados, se debe activar cada tipo de mensaje.

Repita los Pasos 2 y 3 para activar la **Nota de progreso** y **Patrón No** (o **Sí**).

**4. Cuando haya terminado, presione y mantenga presionado  para volver al Menú Principal.**

## 4

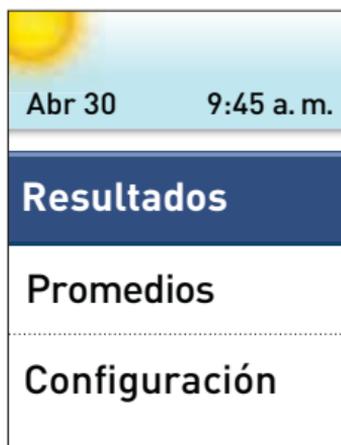
## Revise los resultados anteriores y promedios

El medidor guarda los 500 resultados más recientes de glucosa en la sangre y de la prueba con solución control y los muestra de varias maneras.

### Cómo revisar resultados anteriores

#### 1. Diríjase a Resultados.

Desde el Menú Principal, presione  o  para resaltar **Resultados** y presione .



Se muestra un máximo de cuatro resultados en la pantalla, comenzando por el más reciente.

Resultados		mg/dL
Abr 30	11:52 a. m. 	<b>182</b>
Abr 29	10:45 p. m.	<b>98</b>
Abr 29	7:30 a. m.	<b>115</b>
Abr 28	10:12 a. m. 	<b>444</b>

## 2. Deslícese por los resultados.

Presione  para regresar y  para avanzar por sus resultados. Si presiona y mantiene presionado  o  podrá moverse de forma más rápida.

Presione  para volver al Menú Principal.

También pueden aparecer los siguientes símbolos:

**Alto** si el resultado de glucosa en la sangre fue superior a 600 mg/dL

**Bajo** si el resultado de glucosa en la sangre fue inferior a 20 mg/dL

 si el resultado es de una prueba de solución control (consulte página 61)

 si el resultado de glucosa en la sangre es parte de una tendencia baja (consulte página 75)

 si el resultado de glucosa en la sangre es parte de una tendencia alta (consulte página 75)

**NOTA:** El icono de tendencia () parpadeará cuando el resultado sea parte de su tendencia más reciente.

## 4 Revise los resultados anteriores y promedios

Otras notas aparecerán en **Resultados** para indicar cuando ha realizado cambios a sus límites de margen mínimo y máximo.

Resultados	
	mg/dL
Abr 26 10:45 p. m.	109
Intervalo cambiado a: 80 – 150	
Abr 25 9:36 p. m.	120
Abr 25 8:25 a. m. 	62

### Ejemplo

Cambio de intervalo  
(límites mínimo/  
máximo)

## Revise los resultados anteriores y promedios **4**

### Vea sus promedios

#### 1. Diríjase a la pantalla Promedios.

Desde el Menú Principal, presione  o  para resaltar **Promedios** y presione .



Abr 30 9:45 a. m.	
Resultados	
<b>Promedios</b>	
Configuración	

Para cada uno de los períodos de 7, 14, 30 y 90 días que encabezan la fecha actual, el medidor muestra el número de resultados y el promedio de estos resultados.

Presione  para volver al Menú Principal.

**NOTA:** Los promedios se calculan solamente cuando hay como mínimo 2 resultados de glucosa en sangre durante el período para el cual se está realizando el promedio.



Promedios	
	mg/dL
<b>7 días</b> 57 Resultados	<b>115</b>
<b>14 días</b> 133 Resultados	<b>160</b>
<b>30 días</b> 242 Resultados	<b>190</b>
<b>90 días</b> 500 Resultados	<b>130</b>

Ejemplo  
Promedios

## 4 Revise los resultados anteriores y promedios

Si no tiene resultados en los últimos períodos de 7, 14, 30 y 90 días, el número al lado de **Resultados** será cero y aparecerán guiones en la columna mg/dL.

En los mensajes de resultados Promedios, Notas de progreso y Tendencia baja/alta, un resultado **GLUCOSA MUY ALTA** siempre se cuenta como 600 mg/dL, y un resultado **GLUCOSA MUY BAJA** siempre se cuenta como 20 mg/dL. (Consulte página 58 para obtener más información sobre los resultados bajos y altos de glucosa en la sangre).

**NOTA:** El medidor calcula promedios de acuerdo con los períodos de 7, 14, 30 y 90 días que finalizan en la configuración de la fecha actual. Si cambia la configuración de la fecha, es posible que sus promedios también se modifiquen.

Los promedios de resultados proporcionan información sobre resultados anteriores. **No** utilice promedios de resultados para tomar decisiones inmediatas sobre tratamientos. Siempre consulte a su profesional de atención médica antes de hacer cambios importantes a su plan de cuidado de la diabetes.

### ⚠PRECAUCIÓN:

**No** permita que otras personas usen su medidor ya que esto podría afectar sus promedios.

## **Cómo descargar los resultados a una computadora**

El Software Para la Administración de la Diabetes (DMS) OneTouch® puede guardar todos sus registros y ayudarlo a establecer patrones para planificar comidas, ejercicio, la dosis de insulina y los medicamentos. Comuníquese con nosotros para obtener más información sobre el DMS OneTouch® y para pedir el software. Como su socio en el cuidado de la diabetes, puede llamarnos los 7 días de la semana, de 8 a. m. a 8 p. m., hora del Este, al 1 888 567-3003 (inglés), 1 888 567-3010 (español), o [www.OneTouch.com](http://www.OneTouch.com).

Conéctese solamente a una computadora certificada a UL 60950-1.

Para transferir los datos del medidor, siga las instrucciones proporcionadas con el DMS OneTouch® para descargar los resultados del medidor. Necesitará un cable de interfaz de micro USB estándar para conectar su medidor OneTouch Verio® a una computadora para descargar los resultados (no incluido).

## 4 Revise los resultados anteriores y promedios

Una vez el comando para iniciar la descarga se envía de la computadora al medidor, la pantalla del medidor mostrará **Conectado a la PC**, indicando que el medidor está en modo de comunicación.

**NO inserte** una tira reactiva cuando el medidor esté conectado a una computadora.



## Revise los resultados anteriores **4** y promedios

Esta página se dejó en blanco intencionalmente.

### Almacenamiento de su sistema

Almacene su medidor, las tiras reactivas, la solución control y otros artículos en su estuche. Mantenga en un lugar fresco y seco entre 41°F y 86°F. Mantenga todos los artículos alejados del calor y de la luz directa del sol.

### Limpieza y desinfección

La limpieza y la desinfección son diferentes. Ambas deben realizarse como mínimo una vez por semana. La limpieza es una parte de su cuidado y mantenimiento normal, pero no mata los gérmenes. Usted debe limpiar el medidor, el dispositivo de punción y la tapa antes de desinfectarlos. Después del uso y la exposición a la sangre, todas las partes de este kit pueden transmitir enfermedades infecciosas. La desinfección es la única forma de reducir su exposición a las enfermedades.

Para obtener información sobre la limpieza, consulte página 96 y para obtener información sobre la desinfección, consulte página 97.

Para la limpieza y la desinfección, se ha demostrado que las toallitas germicidas Clorox®\* que contienen hipoclorito de sodio al 0.55% como el principio activo son seguras para utilizarlas con el sistema OneTouch Verio® y pueden obtenerse en sitios web minoristas que ofrecen productos de desinfección; por ejemplo, [www.officedepot.com](http://www.officedepot.com) o [www.officemax.com](http://www.officemax.com). Para obtener más información sobre las opciones de compra, visite [www.onetouch.com/disinfection](http://www.onetouch.com/disinfection), o comuníquese con el Servicio de Atención al Cliente. 1 888 567-3010.

\*Otros productos, tales como las toallitas de desinfección Clorox®, no se han probado y no deben utilizarse. Solamente deben utilizarse las toallitas germicidas Clorox®. Siga las instrucciones del fabricante para manipular y almacenar las toallitas. Clorox® es una marca comercial registrada de Clorox Company.

**IMPORTANTE:** Si otra persona lo ayuda con la realización de la prueba, el medidor, el dispositivo de punción y la tapa deben limpiarse y luego desinfectarse siempre antes de que los use dicha persona.

## 5 Cuidado y mantenimiento

### Cómo limpiar el medidor, el dispositivo de punción y la tapa

El medidor, el dispositivo de punción y la tapa deben limpiarse como mínimo una vez por semana. Asegúrese de limpiar el medidor, el dispositivo de punción y la tapa antes de desinfectarlos.

#### 1. Use toallitas germicidas Clorox® para limpiar la parte externa del medidor y el dispositivo de punción.

Para limpiar el medidor, sosténgalo con el puerto de la tira reactiva hacia abajo. Asegúrese de secar todo el exceso de líquido antes de limpiar el medidor.

Limpie la parte exterior de la tapa del dispositivo de punción.



#### 2. Limpie en seco con una gaza limpia y estéril.



### **Cómo desinfectar el medidor, el dispositivo de punción y la tapa**

El medidor, el dispositivo de punción y la tapa deben desinfectarse como mínimo una vez por semana. Asegúrese de limpiar el medidor, el dispositivo de punción y la tapa antes de desinfectarlos.

#### **1. Primero, limpie el medidor, el dispositivo de punción y la tapa antes de desinfectarlos.**

Siga el paso 1 de página 96.

#### **2. Use unas nuevas toallitas germicidas Clorox® para limpiar la parte externa del medidor, el dispositivo de punción y la tapa hasta que la superficie esté húmeda.**

Asegúrese de secar todo el exceso de líquido antes de limpiar el medidor. Sostenga el medidor con el puerto de la tira reactiva hacia abajo. Deje la superficie del medidor, el dispositivo de punción y la tapa húmeda durante 1 minuto.



## 5 Cuidado y mantenimiento

### 3. Limpie en seco con una gaza limpia y estéril.

Lávese bien las manos con agua y jabón después de haber manipulado el medidor, el dispositivo de punción y la tapa.

- **No** utilice alcohol ni ningún otro solvente.
- **No** permita que penetre ningún líquido, suciedad, polvo, sangre o solución control en el puerto de la tira reactiva o el puerto de datos.
- **No** apriete la toallita germicida en el puerto de la tira reactiva.
- **No** rocíe solución de limpieza sobre el medidor y el dispositivo de punción.
- **No** sumerja el medidor y el dispositivo de punción en ningún líquido.



El sistema OneTouch Verio® soportó ciclos de limpieza y desinfección más allá de la recomendación de LifeScan. Consulte Ciclos de Limpieza y Desinfección para obtener más información.

Los ejemplos de daño al medidor pueden incluir pantalla empañada, carcasa o pantalla rota, etiquetas ilegibles, botón sin funcionar o mal funcionamiento del medidor (tal como mensajes de error repetidos). Los ejemplos de daños al dispositivo de punción y la tapa pueden incluir grietas, números de profundidad ilegibles y mal funcionamiento del dispositivo de punción (tal como falla al cargarse, armarse o dispararse).

**No** use su medidor o dispositivo de punción si observa evidencia de dicho daño. Si tiene preguntas acerca de la limpieza o desinfección, o si ve evidencia de daño físico, comuníquese con el Servicio de Atención al Cliente. Como su socio en el cuidado de la diabetes, puede llamarnos los 7 días de la semana, de 8 a. m. a 8 p. m., hora del Este, al 1 888 567-3003 (inglés), 1 888 567-3010 (español), o [www.OneTouch.com](http://www.OneTouch.com).

### Ciclos de Limpieza y Desinfección

El medidor, el dispositivo de punción y la tapa pueden limpiarse diariamente durante 3 años y se han probado por un máximo de 2879 ciclos de limpieza.

El medidor, el dispositivo de punción y la tapa pueden desinfectarse semanalmente durante 3 años y se han probado por un máximo de 412 ciclos de limpieza y desinfección.

## 6

## Baterías

El medidor OneTouch Verio® utiliza dos baterías alcalinas AAA. Consulte Solución de problemas, página 112 y página 113, para obtener más información acerca de cuándo cambiar las baterías.

Si el medidor no enciende, revise las baterías.

**IMPORTANTE:** Use solamente baterías alcalinas AAA en su medidor. **No** utilice baterías recargables. El uso de un tipo de batería incorrecto o el reemplazo solamente de una batería puede hacer que el medidor realice menos pruebas que lo normal.

**⚠ADVERTENCIA:** Ciertas baterías pueden causar una fuga que puede dañar el medidor o hacer que las baterías pierdan potencia antes de lo normal. Reemplace de inmediato las baterías que tienen fugas.

## Cómo reemplazar las baterías

### 1. Extraiga las baterías usadas.

Comience con el medidor apagado. Retire la tapa de las baterías al deslizarla hacia abajo.



Tire de la cinta de la batería para levantar ambas baterías del compartimiento.



**NO** retire las baterías mientras el medidor esté conectado a una computadora.

## 6 Baterías

### 2. Inserte las baterías nuevas.

Inserte dos baterías alcalinas AAA en la parte superior de la cinta de la batería. Los signos más (+) y menos (-) lo guiarán para la colocación de las baterías.

Si el medidor no enciende después de haberle reemplazado las baterías, verifique si las baterías están instaladas correctamente. Si aún así el medidor no enciende, comuníquese con el Servicio de Atención al Cliente. 1 888 567-3010.



### **3. Compruebe las configuraciones de su medidor.**

La extracción de las baterías del medidor no afectará sus resultados guardados. Sin embargo, puede ser necesario verificar la configuración de su medidor. Consulte página 30.

### **4. Deseche las baterías.**

Deseche las baterías de acuerdo con los reglamentos ambientales de su localidad.

El medidor OneTouch Verio® muestra mensajes cuando hay problemas con la tira reactiva, con el medidor o cuando los niveles de glucosa están por encima de 600 mg/dL o por debajo de 20 mg/dL. Como consecuencia del uso inapropiado, se puede producir un resultado inexacto sin que aparezca un mensaje de error.

**NOTA:** Si el medidor está encendido pero no funciona (está bloqueado), comuníquese con el Servicio de Atención al Cliente. 1 888 567-3010.



### Advertencia

**GLUCOSA MUY  
BAJA (por debajo  
de 20 mg/dL)**

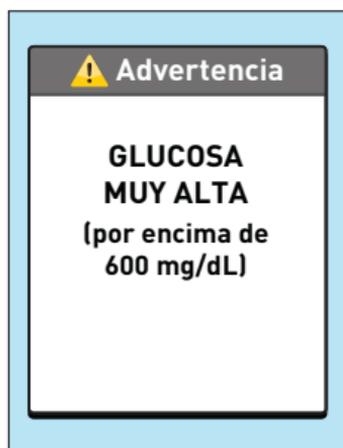
Trate resultado bajo  
y repita el análisis  
en 15 minutos.

### Lo que significa

Podría tener un nivel de glucosa en la sangre muy bajo (hipoglucemia grave), inferior a 20 mg/dL.

### Qué hacer

**Esto puede requerir un tratamiento inmediato.** Aunque este mensaje podría deberse a un error de la prueba, es más seguro tratarse primero y luego realizar otra prueba. Siempre realice un tratamiento según las recomendaciones del profesional de atención médica que lo atiende.



## Lo que significa

Podría tener un nivel de glucosa en la sangre muy alto (hiperglucemia grave), superior a 600 mg/dL.

## Qué hacer

**Vuelva a realizar la prueba del nivel de glucosa en la sangre.** Si el resultado es **GLUCOSA MUY ALTA** nuevamente, obtenga y siga las instrucciones del profesional de atención médica que lo atiende inmediatamente.

## 7 Solución de problemas

### Advertencia

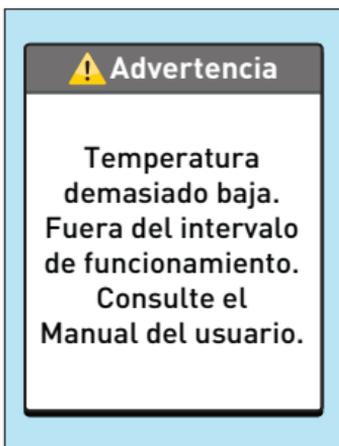
Temperatura demasiado elevada.  
Fuera del intervalo de funcionamiento.  
Consulte el Manual del usuario.

### Lo que significa

El medidor está demasiado caliente (arriba de 104°F) para que funcione correctamente.

### Qué hacer

Lleve el medidor y las tiras reactivas a un área más fresca. Inserte una nueva tira reactiva cuando el medidor y las tiras reactivas están dentro del margen de funcionamiento (50 a 104°F). Si obtiene otro mensaje **Temperatura demasiado elevada**, puede proceder con la realización de la prueba.



### Lo que significa

El medidor está demasiado frío (por debajo de 50°F) para que funcione correctamente.

### Qué hacer

Lleve el medidor y las tiras reactivas a un área más cálida. Inserte una nueva tira reactiva cuando el medidor y las tiras reactivas están dentro del margen de funcionamiento (50 a 104°F). Si obtiene otro mensaje **Temperatura demasiado baja**, puede proceder con la realización de la prueba.

## 7 Solución de problemas

### Error 1

Problema con el medidor.  
Póngase en contacto con nuestro Servicio al Cliente

### Lo que significa

Existe un problema con el medidor.

### Qué hacer

**No** use el medidor. Comuníquese con Servicio de Atención al Cliente. 1 888 567-3010.

### Error 2

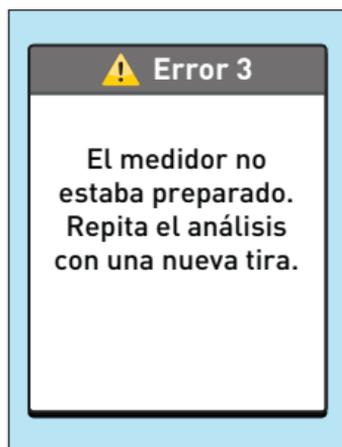
Problema del medidor o la tira.  
Repita el análisis con una nueva tira.

### Lo que significa

Mensaje de error que podría deberse a la utilización de una tira reactiva ya usada o a un problema del medidor.

### Qué hacer

Repita la prueba con una tira reactiva nueva; consulte página 50 o página 61. Si continúa apareciendo este mensaje, comuníquese con Servicio de Atención al Cliente. 1 888 567-3010.



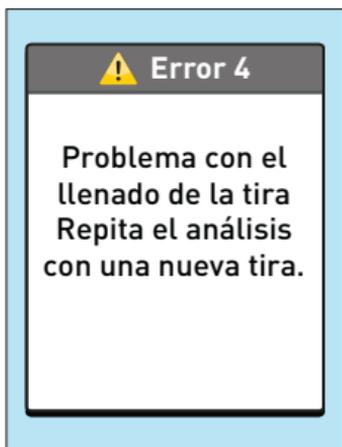
### Lo que significa

La muestra se aplicó antes de que estuviera listo el medidor.

### Qué hacer

Repita la prueba con una tira reactiva nueva. Aplique la muestra de sangre o la solución control solo después de que aparezca **Aplique sangre** en la pantalla. Si continúa apareciendo este mensaje, comuníquese con Servicio de Atención al Cliente. 1 888 567-3010.

## 7 Solución de problemas



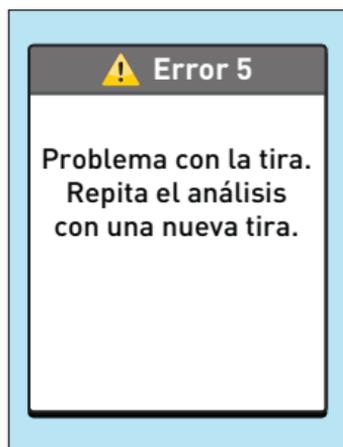
### Lo que significa

Posiblemente se deba a una de las siguientes causas:

- No se aplicó suficiente cantidad de sangre o solución control o se agregó más después de que el medidor comenzara la cuenta regresiva.
- La tira reactiva podría estar dañada o haberse movido durante la prueba.
- La muestra se aplicó de manera incorrecta.
- Podría haber algún problema con el medidor.

### Qué hacer

Repita la prueba con una tira reactiva nueva; consulte página 50 o página 61. Si vuelve a aparecer este mensaje de error, comuníquese con Servicio de Atención al Cliente. 1 888 567-3010.



### **Lo que significa**

El medidor ha detectado un problema con la tira reactiva. La posible causa es que la tira reactiva está dañada.

### **Qué hacer**

Repita la prueba con una tira reactiva nueva; consulte página 50 o página 61. Si vuelve a aparecer este mensaje de error, comuníquese con Servicio de Atención al Cliente. 1 888 567-3010.

## 7 Solución de problemas



### Lo que significa

La potencia de la batería está baja, pero todavía queda carga suficiente para realizar una prueba.

### Qué hacer

Una vez que aparece el icono de Batería baja, este seguirá apareciendo hasta que cambie las baterías. Los resultados de las pruebas continuarán siendo precisos, pero debe reemplazar la batería lo antes posible (consulte página 100).



### Lo que significa

La potencia de la batería está baja, pero todavía queda carga suficiente para realizar una prueba.

### Qué hacer

Presione **OK** para continuar, pero reemplace las baterías lo antes posible.



### Lo que significa

No hay carga suficiente para realizar una prueba.

### Qué hacer

Reemplace de inmediato las dos baterías.

## 7 Solución de problemas

### Resultados

Sin resultados

### Lo que significa

No hay ningún resultado en memoria, tal como cuando se utilizó por primera vez el medidor o después de descargar todos los datos a una computadora.

### Qué hacer

Comuníquese con el Servicio de Atención al Cliente para informar sobre esta situación, **a menos que** esta sea la primera vez que utiliza el medidor. 1 888 567-3010. Todavía puede realizar una prueba de glucosa en la sangre y obtener un resultado preciso.

Resultados		mg/dL
Abr 30	11:52 a. m. 	<b>182</b>
Abr 29	10:45 a. m. 	---
Abr 29	7:30 a. m.	<b>115</b>
Abr 28	10:12 a. m. 	<b>444</b>

## Lo que significa

Su medidor no logró recuperar este resultado. Este resultado no se incluirá en los promedios de los resultados.

## Qué hacer

Comuníquese con el Servicio de Atención al Cliente para informar este suceso. 1 888 567-3010.

Todavía puede realizar una prueba de glucosa en la sangre y obtener un resultado preciso.

## Información detallada acerca de su sistema

### Comparación de los resultados del medidor y los del laboratorio

Tanto los resultados de las pruebas obtenidos con el medidor OneTouch Verio® como los del laboratorio se expresan en unidades equivalentes de plasma. Sin embargo, el resultado que usted obtenga en su medidor podría ser diferente al del laboratorio debido a una variación normal. Un resultado de su medidor OneTouch Verio® se considera preciso cuando está dentro del  $\pm 20\%$  del resultado del laboratorio.

Los resultados del medidor pueden verse afectados por factores que no afectan los resultados del laboratorio de la misma manera, lo que puede causar una diferencia de más del  $\pm 20\%$ . Los factores específicos que pueden hacer que el resultado del medidor varíen del resultado del laboratorio en más del  $\pm 20\%$  incluyen:

- Ha comido recientemente. Esto puede hacer que el resultado de la prueba realizada en la punta del dedo sea de hasta 70 mg/dL mayor que la prueba del laboratorio usando sangre extraída de una vena.<sup>1</sup>
- Su hematocrito es superior al 60% o inferior al 20%.
- Usted está seriamente deshidratado.
- Para obtener información adicional, consulte el inserto de las tiras reactivas OneTouch Verio®.

<sup>1</sup>Sacks, D.B.: "Carbohydrates." Burtis, C.A., and Ashwood E.R. (ed.), *Tietz Textbook of Clinical Chemistry*, Philadelphia: W.B. Saunders Company (1994), 959.

## **Pautas para obtener una comparación precisa entre el medidor y el laboratorio**

### **Antes de ir al laboratorio:**

- Realice una prueba con solución control para verificar que el medidor esté funcionando correctamente.
- **No** coma por lo menos en las 8 horas previas al análisis de sangre.
- Cuando vaya al laboratorio, lleve consigo el medidor y los suministros para pruebas.

### **Realización de pruebas con su medidor OneTouch Verio® en el laboratorio:**

- Realice la prueba dentro de 15 minutos de la prueba del laboratorio.
- Utilice exclusivamente sangre capilar de reciente extracción obtenida de la punta del dedo.
- Siga todas las instrucciones contenidas en este Manual del usuario para realizar una prueba de glucosa en la sangre.

### **Comparación de los resultados de su medidor con aquellos tomados de otro medidor**

No es recomendable comparar los resultados de la prueba de glucosa en la sangre realizada con este medidor con los resultados obtenidos de un medidor diferente. Los resultados pueden diferir entre los medidores y no son una medición útil del funcionamiento correcto de su medidor.

## **8** Información detallada acerca de su sistema

### **Especificaciones Técnicas**

<b>Método de análisis</b>	FAD-GDH (dehidrogenasa de glucosa dependiente de dinucleótido de flavina adenina)
<b>Apagado automático</b>	Dos minutos después de la última acción
<b>Clasificaciones de baterías</b>	2 x 1,5 V c.c. (2 x baterías alcalinas AAA),  corriente continúa
<b>Tipo de batería</b>	Dos baterías alcalinas AAA reemplazables
<b>Calibración</b>	Equivalente a plasma
<b>Memoria</b>	Resultados de 500 pruebas
<b>Márgenes de funcionamiento</b>	Temperatura: 50 a 104°F Humedad relativa: sin condensación del 10 al 90% Altitud: hasta 10,000 pies Hematocrito: 20-60%

## Información detallada **8** acerca de su sistema

<b>Límite de resultados informados</b>	20 a 600 mg/dL
<b>Muestra</b>	Sangre entera capilar de reciente extracción
<b>Volumen de la muestra</b>	0.4 $\mu$ L
<b>Tamaño</b>	0.99 x 2.04 x 3.15 pulgadas
<b>Tiempo de prueba</b>	5 segundos
<b>Unidad de medida</b>	mg/dL
<b>Peso</b>	Aproximadamente 3 onzas

## 8 Información detallada acerca de su sistema

### Precisión del Sistema

Los expertos en diabetes han sugerido que los medidores de glucosa deben coincidir dentro de 15 mg/dL de un método de laboratorio cuando la concentración de glucosa sea menor a 75 mg/dL, y dentro del 20% de un método de laboratorio cuando la concentración es  $\geq 75$  mg/dL o más. Se evaluaron muestras de 100 pacientes usando el sistema OneTouch Verio® y el instrumento de laboratorio analizador de glucosa YSI 2300.

### Resultados de Precisión del Sistema para concentraciones de Glucosa de $< 75$ mg/dL

Porcentaje (y cantidad) de los resultados del medidor que coinciden con los análisis de laboratorio

Dentro de $\pm 5$ mg/dL	Dentro de $\pm 10$ mg/dL	Dentro de $\pm 15$ mg/dL
50.7% (35/69)	89.9% (62/69)	100.0% (69/69)

## Resultados de precisión del Sistema Para concentraciones de Glucosa de $\geq 75$ mg/dL

Porcentaje (y cantidad) de los resultados del medidor que coinciden con los análisis de laboratorio

Dentro del $\pm 5\%$	Dentro del $\pm 10\%$	Dentro del $\pm 15\%$	Dentro del $\pm 20\%$
62.3% (144/231)	89.2% (206/231)	97.8% (226/231)	100.0% (231/231)

## Resultados de Precisión del Sistema para todo el Intervalo de Glucosa

Porcentaje (y cantidad) de los resultados del medidor que coinciden con los análisis de laboratorio

Dentro de $\pm 15$ mg/dL o $\pm 20\%$
100% (300/300)

Por lo tanto, el 100% del total de resultados obtenidos con el sistema OneTouch Verio® lograron el objetivo recomendado por los expertos en diabetes.

## 8 Información detallada acerca de su sistema

### Resultados de Concentraciones de glucosa de la Punta del Dedo <75 mg/dL

Porcentaje (y cantidad) de los resultados del medidor que coinciden con los análisis de laboratorio

Dentro de $\pm 5$ mg/dL	Dentro de $\pm 10$ mg/dL	Dentro de $\pm 15$ mg/dL
35% (7/20)	90% (18/20)	95% (19/20)

### Resultados de Concentraciones de Glucosa de la Punta del Dedo $\geq 75$ mg/dL

Porcentaje (y cantidad) de los resultados del medidor que coinciden con los análisis de laboratorio

Dentro del $\pm 5\%$	Dentro del $\pm 10\%$	Dentro del $\pm 15\%$	Dentro del $\pm 20\%$
56.2% (95/169)	85.2% (144/169)	95.3% (161/169)	98.8% (167/169)

## Estadísticas de Regresión

Las muestras se analizaron por duplicado en cada uno de los tres lotes de tiras reactivas. Los resultados indican que el sistema OneTouch Verio® es un buen equivalente para un método de laboratorio.

N. ° de individuos	N. ° de pruebas	Pendiente	Intersección (mg/dL)
100	300	0.99	5.14

Pendiente del 95% CI	Intersección del 95% CI (mg/dL)	Error estándar ( $S_{y.x}$ ) (mg/dL)	$R^2$
0.98 a 1.00	3.06 a 7.23	9.72	0.99

## 8 Información detallada acerca de su sistema

### Precisión

Dentro de la precisión ejecutada (300 muestras de sangre venosa por nivel de glucosa)

Glucosa objetivo (mg/dL)	Glucosa media (mg/dL)	Desviación estándar (mg/dL)	Coefficiente de variación (%)
40	51.50	1.26	2.44
100	108.59	1.91	1.76
130	145.72	2.91	2.00
200	206.92	4.30	2.08
350	382.27	7.69	2.01

Los resultados muestran que la máxima variabilidad observada entre las tiras reactivas cuando se realiza la prueba con sangre es del 2.44% o menos.

## Información detallada **8** acerca de su sistema

Precisión Total (200 Pruebas con Solución Control por Nivel de Glucosa)

<b>Intervalos del Nivel de Glucosa (mg/dL)</b>	<b>Glucosa Media (mg/dL)</b>	<b>Desviación Estándar (mg/dL)</b>	<b>Coefficiente de Variación (%)</b>
Nivel 2 (38 a 62)	39.45	0.82	2.08
Nivel 3 (102 a 138)	117.81	2.22	1.88
Nivel 4 (298 a 403)	342.56	6.55	1.91

## **8** Información detallada acerca de su sistema

### **Garantía**

LifeScan garantiza que el medidor OneTouch Verio® estará libre de defectos en el material y fabricación por tres años, esta garantía es válida a partir de la fecha de compra. La garantía se extiende únicamente al comprador original y no es transferible.

### **Normas eléctricas y de seguridad**

Este medidor cumple con la norma CISPR 11 Clase B (radiación únicamente). Las emisiones de energía utilizadas son bajas y no es probable que causen interferencia con equipo electrónico cercano. El medidor ha sido probado respecto a inmunidad de descargas electrostáticas Nivel 3, según se especifica en IEC 61326. Este medidor cumple con la inmunidad a la interferencia de radiofrecuencia sobre el intervalo de frecuencia 80 MHz a 2.5 GHz a 3 V/m según se especifica en IEC 61326-1 o 61326-2.

## Información detallada **8** acerca de su sistema

El medidor cumple con los requisitos de inmunidad para interferencia eléctrica al intervalo de frecuencia y el nivel de prueba especificado en la norma internacional ISO 15197.

El uso de este medidor cerca de equipo eléctrico o electrónico que sean fuentes de radiación electromagnética, puede interferir con el funcionamiento correcto del medidor. Es aconsejable evitar realizar la prueba cerca de fuentes de radiación electromagnética.

Las fuentes comunes de radiación electromagnética incluyen teléfonos celulares, walkie-talkies o abridores de portones de garaje.

**No** use el equipo donde se usan aerosoles o cuando se administra oxígeno.

Advertencia de batería vacía.....	113
Almacenamiento de su sistema.....	94
AST .....	42
Botones medidor.....	14
Calibración por plasma .....	116, 118
Cómo apagar el medidor .....	36
Cómo descargar los resultados a una computadora.....	91
Cómo desinfectar el medidor, el dispositivo de punción y la tapa .....	94, 97
Cómo limpiar el medidor, el dispositivo de punción y la tapa .....	94, 96
Cómo reducir el riesgo de infección.....	42
Cómo revisar los resultados anteriores .....	86
Comparación de los resultados del medidor y los del laboratorio .....	116
Componentes del kit.....	10
Comprobación de la pantalla .....	16
Configuración.....	17, 30
Configuración de fecha .....	19, 25, 30
Configuración de hora .....	18, 24, 30
Configuración del idioma.....	17
Configuración de los límites del margen.....	20, 27, 31
Configuración por primera vez .....	17
Conteo inusual de glóbulos rojos (hematocrito) .....	116, 118
Deshidratación.....	59, 116
Dispositivo de punción.....	10, 41

Eliminación, lancetas y tiras reactivas .....	58
Encendido del medidor .....	16, 47
Especificaciones técnicas.....	118
Garantía .....	126
Hiperglucemia.....	59, 105
Hipoglucemia.....	59, 104
Icono de batería baja.....	3, 112
Icono de batería vacía .....	3
Iconos.....	3, 4, 87
Iluminación.....	16
Mensaje de coherencia.....	73
Mensaje de Logro .....	74
Mensaje GLUCOSA MUY ALTA.....	59, 105
Mensaje GLUCOSA MUY BAJA .....	59, 104
Mensajes .....	54
Mensajes de error .....	104
Mensajes Promedio de 7 días.....	71, 81
Mensajes Tendencias .....	71, 75
Mensajes Trate resultado bajo .....	71, 72
mg/dL.....	14, 53, 119
Notas de progreso .....	73
Número de serie .....	35
Pantalla de Batería baja .....	113
Pantalla inicial.....	16
Pantalla Main Menu (Menú principal).....	23, 29, 30, 34, 35, 82, 86, 89

## 9 Índice

Procedimiento de prueba en la punta del dedo .....	38
Promedios .....	89
Puerto de datos .....	14
Reemplazo de las baterías.....	101
Resultados de glucosa en la sangre inesperados .....	58, 60
Símbolos .....	3, 4
Software OneTouch® para la administración de la diabetes.....	91
Solución control, fechas de descarte y de vencimiento.....	61, 62
Solución de control, pruebas.....	61
Temperatura.....	38, 94, 106, 107, 118
Tira reactiva, aplicación de una gota de sangre.....	50
Tira reactiva, puntas de plata .....	15, 47
Tiras reactivas, fechas de descarte y de vencimiento .....	39
Unidad de medida.....	14, 53
Uso previsto .....	9







Contenidos cubiertos por una o más de las siguientes patentes de los EE. UU.: 6,179,979; 6,193,873; 6,284,125; 6,716,577; 6,749,887; 6,797,150; 6,863,801; 6,872,298; 7,045,046; 7,498,132 y 7,846,312; 8,449,740; 8,529,751 y 8,398,664. El uso de este dispositivo de monitoreo incluido en el presente documento está protegido en virtud de una o más de las siguientes patentes de los EE. UU.: 6,413,410; 6,890,421; 8,163,162; 7,749,371; 8,449,740 y 8,529,751. La compra de este dispositivo no otorga una licencia de uso conforme a estas patentes. Se otorga una licencia solo cuando se utiliza el dispositivo con las tiras reactivas OneTouch Verio®. Ningún otro proveedor de tiras reactivas está autorizado a conceder tal licencia; solo LifeScan puede hacerlo. LifeScan no ha evaluado la exactitud de los resultados generados con los medidores LifeScan cuando se utilizan tiras reactivas fabricadas por otros fabricantes que no sean LifeScan.

Fabricado por:  
LifeScan Europe GmbH  
Gubelstrasse 34  
6300 Zug  
Switzerland

Como su socio en el cuidado de la diabetes, puede llamarnos los 7 días de la semana, de 8 a. m. a 8 p. m., hora del Este, al 1 888 567-3003 (inglés), 1 888 567-3010 (español), o [www.OneTouch.com](http://www.OneTouch.com).

Si no puede comunicarse con el Servicio de Atención al Cliente, comuníquese con su profesional de atención médica para obtener asesoramiento.

© 2014-2018 LifeScan, Inc.

Fecha de rev.: 08/2018

Hecho in China



AW 06908904A

